

# AMESPHERE

THE NEXT FRONTIER OF SAFETY



ITA  
USA-GBR  
DEU  
ESP  
FRA  
HU

Manuale di Uso e Installazione  
Use and Installation Manual  
Betriebs- und Installationsanleitung  
Manual de Uso e Instalación  
Manuel d'utilisation et d'installation  
Használati és telepítési kézikönyv



REINVENTING PROTECTION

V14

# 1 INDICE/ INDEX / ÍNDIE/ INDICE / INDEX

|       |                                                                                                                                                            |    |
|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1     | INDICE/ INDEX / ÍNDIE/ INDICE / INDEX .....                                                                                                                | 1  |
| 2     | TABELLA REVISIONI/ REVISION TABLE/ REVISIONSFÄHIG / TABLA DE REVISIÓN/ TABLE DE RÉVISION/ REVÍZIÓK TÁBLÁZATA/ ..                                           | 3  |
| 3     | SCOPO /SCOPE/ UMFANG/ ALCANCE/ PORTÉE/ HATÁLYA .....                                                                                                       | 4  |
| 3.1   | ITALIANO .....                                                                                                                                             | 4  |
| 3.2   | ENGLISH .....                                                                                                                                              | 4  |
| 3.3   | DEUTSCH .....                                                                                                                                              | 4  |
| 3.4   | ESPAÑOL .....                                                                                                                                              | 4  |
| 3.5   | FRANÇAIS .....                                                                                                                                             | 4  |
| 3.6   | MAGYAR .....                                                                                                                                               | 4  |
| 4     | COMPONENTI DEL SISTEMA/ SYSTEM COMPONENTS/ SYSTEMKOMPONENTEN/ COMPONENTES DEL SISTEMA /<br>COMPOSANTS DU SYSTÈME/ A RENDSZER RÉSZEI .....                  | 5  |
| 5     | ACCESSORI/ ACCESSORIES/ ZUBEHÖR /ACCESORIOS/ ACCESSOIRES/ KIEGÉSZÍTŐK .....                                                                                | 7  |
| 6     | ISTRUZIONI DI SICUREZZA /SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/<br>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ / BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ..... | 8  |
| 6.1   | ITALIANO .....                                                                                                                                             | 8  |
| 6.1.1 | SMALTIMENTO .....                                                                                                                                          | 8  |
| 6.1.2 | DESTINAZIONE E LIMITAZIONI D'USO .....                                                                                                                     | 8  |
| 6.1.3 | INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO E ISTRUZIONI DA IMPARTIRE AI CONDUCENTI .....                                                                                   | 8  |
| 6.1.4 | ISTRUZIONI AL PERSONALE A TERRA, VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL TAG .....                                                                                  | 9  |
| 6.1.5 | ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE A.M.E. ....                                                                                                    | 9  |
| 6.2   | ENGLISH .....                                                                                                                                              | 10 |
| 6.2.1 | Disposal .....                                                                                                                                             | 10 |
| 6.2.2 | DESTINATION AND LIMITATIONS OF USE .....                                                                                                                   | 10 |
| 6.2.3 | PRODUCT INSTALLATION AND DRIVER INSTRUCTIONS .....                                                                                                         | 10 |
| 6.2.4 | INSTRUCTIONS FOR PEDESTRIAN WORKERS, TAG OPERATION CHECK .....                                                                                             | 11 |
| 6.2.5 | A.M.E. PRODUCER'S DISCLAIMER .....                                                                                                                         | 11 |
| 6.2.6 | ADDITIONAL DIRECTIONS FOR USE: USA AND CANADA .....                                                                                                        | 11 |
| 6.3   | DEUTSCH .....                                                                                                                                              | 13 |
| 6.3.1 | Entsorgung .....                                                                                                                                           | 13 |
| 6.3.2 | VERWENDUNGSZWECK UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN .....                                                                                                          | 13 |
| 6.3.3 | INSTALLATION DES PRODUKTS UND ANWEISUNGEN, DIE DEN FAHRERN ERTEILT WERDEN MÜSSEN .....                                                                     | 13 |
| 6.3.4 | ANWEISUNGEN FÜR DAS PERSONAL AM BODEN, PRÜFUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES TAGS .....                                                                     | 14 |
| 6.3.5 | HAFTUNGSAUSSCHLUSS DES HERSTELLERS A.M.E. ....                                                                                                             | 14 |
| 6.4   | ESPAÑOL .....                                                                                                                                              | 15 |
| 6.4.1 | ELIMINACIÓN .....                                                                                                                                          | 15 |
| 6.4.2 | FINALIDAD DE USO PREVISTA Y RESTRICCIONES DE USO .....                                                                                                     | 15 |
| 6.4.3 | INSTALACIÓN DEL PRODUCTO E INSTRUCCIONES PARA LOS CONDUCTORES .....                                                                                        | 15 |
| 6.4.4 | INSTRUCCIONES PARA EL PERSONAL A PIE, VERIFICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL TAG .....                                                                        | 16 |
| 6.4.5 | DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE AME .....                                                                                                       | 16 |
| 6.5   | FRANÇAIS .....                                                                                                                                             | 17 |
| 6.5.1 | ÉLIMINATION .....                                                                                                                                          | 17 |
| 6.5.2 | UTILISATION PRÉVUE ET LIMITES D'UTILISATION .....                                                                                                          | 17 |
| 6.5.3 | INSTALLATION DU PRODUIT ET INSTRUCTIONS À DONNER AUX CONDUCTEURS .....                                                                                     | 17 |
| 6.5.4 | INSTRUCTIONS À DESTINATION DU PERSONNEL AU SOL, VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA BALISE (TAG) ..                                                       | 18 |
| 6.5.5 | EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ DU PRODUCTEUR A.M.E. ....                                                                                                      | 18 |
| 6.6   | Magyar .....                                                                                                                                               | 21 |

|       |                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| 6.6.1 | HULLADÉKKEZELÉS .....                                                                                                                                                                                                                | 21                           |
| 6.6.2 | RENDELETÉSSZERŰ HASZNÁLAT ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK .....                                                                                                                                                                           | 21                           |
| 6.6.3 | A TERMÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS A VEZETŐKÉNT ADANDÓ UTASÍTÁSOK .....                                                                                                                                                                    | 21                           |
| 6.6.4 | UTASÍTÁSOK GYALOGOSOKNAK, A CÍMKE MŰKÖDÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE .....                                                                                                                                                                      | Error! Bookmark not defined. |
| 6.6.5 | UTASÍTÁSOK A FÖLDI SZEMÉLYZET SZÁMÁRA, A CÍMKE-MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE .....                                                                                                                                                             | 22                           |
| 6.6.6 | A.M.E. GYÁRTÓI NYILATKOZAT .....                                                                                                                                                                                                     | 22                           |
| 7     | CONNESSIONI/ CONNECTIONS/ VERBINDUNGEN/ CONEXIONES / CONNEXIONS/ CSATLAKOZTATÁSOK/ .....                                                                                                                                             | 23                           |
| 7.1   | LEGENDA COLORI/ COLOR LEGEND/ FARBENLEGENDE/ LEYENDA DE COLORES/ LÉGENDE DES COULEURS/ SZÍNES<br>LEGENDA .....                                                                                                                       | 23                           |
| 7.2   | LPSUWB001(-101) / LPSUWB002(-102), SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0,<br>SPHERETABLETNA1 .....                                                                                                                       | 24                           |
| 7.2.1 | LPSUWB001(-101)/LPSUWB002(-102) .....                                                                                                                                                                                                | 24                           |
| 7.2.2 | VT-7PRO .....                                                                                                                                                                                                                        | 24                           |
| 7.3   | LPSUWB004(-104), JUNCTIONBOXV2, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0,<br>SPHERETABLETNA1 .....                                                                                                                          | 25                           |
| 7.4   | LPSUWB001(-101) / LPSUWB002(-102), JUNCTIONBOXV4, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0,<br>SPHVISTATABNA1 .....                                                                                                            | 26                           |
| 7.5   | LPSUWB004(-104), JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0,<br>SPHVISTATAB2NA1 .....                                                                                                           | 27                           |
| 7.6   | LPSUWB004(-104), JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV5, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0,<br>SPHVISTATAB2NA1 .....                                                                                                           | 28                           |
| 7.7   | DISPOSIZIONE TELECAMERE / CAMERA LAYOUTS / KAMERA-LAYOUT / DISPOSICIÓN TELECAMARAS / DISPOSITION DES<br>TÉLÉCAMÉRAS / KAMERÁK ELRENDEZÉSE .....                                                                                      | 29                           |
| 7.8   | LPSCHECK /LPSCHECKPLUS .....                                                                                                                                                                                                         | 30                           |
| 8     | POSIZIONAMENTO / POSITIONING / POSITIONIERUNG / POSICIONAMIENTO/ POSITIONNEMENT / POZICIONÁLÁS .....                                                                                                                                 | 31                           |
| 8.1   | LPSUWB001(-101) LPSUWB002(-102) LPSUWB004(-104) (AMESPHERE KEY) .....                                                                                                                                                                | 31                           |
| 8.2   | CAMAME01 (AMESPHERE VISTA) .....                                                                                                                                                                                                     | 32                           |
| 8.2.1 | ITALIANO .....                                                                                                                                                                                                                       | 32                           |
| 8.2.2 | ENGLISH .....                                                                                                                                                                                                                        | 32                           |
| 8.2.3 | DEUTSCH .....                                                                                                                                                                                                                        | 32                           |
| 8.2.4 | ESPAÑOL .....                                                                                                                                                                                                                        | 32                           |
| 8.2.5 | FRANÇAIS .....                                                                                                                                                                                                                       | 32                           |
| 8.2.6 | MAGYAR .....                                                                                                                                                                                                                         | 32                           |
| 8.3   | SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0,<br>SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1 SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0,<br>SPHVISTATAB2NA1 (AMESPHERE TABLET) ..... | 34                           |
| 8.3.1 | ITALIANO .....                                                                                                                                                                                                                       | 34                           |
| 8.3.2 | ENGLISH .....                                                                                                                                                                                                                        | 34                           |
| 8.3.3 | DEUTSCH .....                                                                                                                                                                                                                        | 34                           |
| 8.3.4 | ESPAÑOL .....                                                                                                                                                                                                                        | 34                           |
| 8.3.5 | FRANÇAIS .....                                                                                                                                                                                                                       | 34                           |
| 8.3.6 | MAGYAR .....                                                                                                                                                                                                                         | 34                           |
| 8.4   | LPSCHECK /LPSCHECKPLUS .....                                                                                                                                                                                                         | 35                           |
| 8.5   | TAGCHARGE_V2 (AMESPHERE TAG CHARGER) .....                                                                                                                                                                                           | 35                           |
| 8.5.1 | ITALIANO .....                                                                                                                                                                                                                       | 35                           |
| 8.5.2 | ENGLISH .....                                                                                                                                                                                                                        | 35                           |
| 8.5.3 | DEUTSCH .....                                                                                                                                                                                                                        | 35                           |
| 8.5.4 | ESPAÑOL .....                                                                                                                                                                                                                        | 35                           |
| 8.5.5 | FRANÇAIS .....                                                                                                                                                                                                                       | 35                           |

|       |                                                                                                                                                                      |    |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 8.5.6 | MAGYAR.....                                                                                                                                                          | 35 |
| 9     | STATO BATTERIA TAG/ TAG'S BATTERY STATUS/ BATTERIESTATUS DES TAG/ ESTADO DE LA BATERIA DEL TAG/ ÉTAT DE LA BATTERIE DE LA BALISE (TAG)/ AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA..... | 36 |
| 10    | SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / MŰSZAKI ADATOK.....             | 37 |
| 10.1  | AMESPHERE KEY.....                                                                                                                                                   | 37 |
| 10.2  | AMESPHERE TAG.....                                                                                                                                                   | 38 |
| 10.3  | AMESPHERE TABLET.....                                                                                                                                                | 39 |
| 10.4  | AMESPHERE TAG CHARGER.....                                                                                                                                           | 40 |
| 10.5  | AMESPHERE VISTA CAMERA.....                                                                                                                                          | 41 |
| 10.6  | AMESPHERE JUNCTIONBOX.....                                                                                                                                           | 42 |
| 10.7  | AMESPHERE VISTA JUNCTIONBOX.....                                                                                                                                     | 43 |
| 11    | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/DECLARATION OF CONFORMITY / KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ MEGFELELÉSI BIZONYLAT.....      | 44 |
| 11.1  | ITALIANO.....                                                                                                                                                        | 44 |
| 11.2  | ENGLISH.....                                                                                                                                                         | 44 |
| 11.3  | DEUTSCH.....                                                                                                                                                         | 44 |
| 11.4  | ESPAÑOL.....                                                                                                                                                         | 44 |
| 11.5  | FRANÇAIS.....                                                                                                                                                        | 44 |
| 11.6  | MAGYAR.....                                                                                                                                                          | 44 |

## 2 TABELLA REVISIONI/ REVISION TABLE/ REVISIONSFÄHIG / TABLA DE REVISIÓN/ TABLE DE RÉVISION/ REVÍZIÓK TÁBLÁZATA/

| Data        | Rev | Note                                                                                                                    |
|-------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 14/12 /2022 | 01  | Prima Stesura                                                                                                           |
| 17/01/2023  | 02  | Condizioni di utilizzo                                                                                                  |
| 09/03/2023  | 03  | Modificati componenti aggiunta vista insieme cablaggio tablet                                                           |
| 29/03/2023  | 04  | DESI                                                                                                                    |
| 11/04/2023  | 05  | Aggiunte sezioni caricabatteria e specifiche tecniche                                                                   |
| 04/07/2023  | 06  | Cambio grafico                                                                                                          |
| 07/08/2023  | 07  | Lingua HU – parametri key – distanze di sicurezza                                                                       |
| 26/09/2023  | 08  | Correzioni varie                                                                                                        |
| 10/10/2023  | 09  | Inserimento nuovi codici LPSUWB004 e Junction Box. Modificato QR support.                                               |
| 30/10/2023  | 10  | Correzioni istruzioni di sicurezza e inserimento funzione Check Point                                                   |
| 28/08/2024  | 11  | Aggiunto sistema VISTA versione AHD1 e aggiornati codici prodotto                                                       |
| 16/01/2025  | 12  | Aggiunto sistema VISTA versione AHD2 e aggiornati codici prodotto                                                       |
| 23/05/2025  | 13  | Aggiunto sistema VISTA con quattro telecamere, aggiornate informazioni posizionamento telecamere, aggiornato capitolo 6 |
| 30/06/2025  | 14  | Informazioni aggiuntive FCC / ISED-aggiunto paragrafo manutenzione-correzioni refusi in HU                              |

### **3 SCOPO /SCOPE/ UMFANG/ ALCANCE/ PORTÉE/ HATÁLYA**

#### **3.1 ITALIANO**

Questo manuale riporta le istruzioni di base per l'installazione e l'utilizzo in sicurezza. Deve essere letto con attenzione in ogni sua parte. Per informazioni ulteriori sulla configurazione e il funzionamento, visitare: [support.ameol.it](http://support.ameol.it)

#### **3.2 ENGLISH**

This manual contains the basic instructions for safe installation and use. It must be read carefully in its entirety. For further information on the configuration and operation visit: [support.ameol.it](http://support.ameol.it)

#### **3.3 DEUTSCH**

Dieses Handbuch enthält die grundlegenden Anweisungen für eine sichere Installation und Verwendung. Es muss in seiner Gesamtheit sorgfältig gelesen werden. Weitere Informationen zur Konfiguration und bedienung finden Sie unter: [support.ameol.it](http://support.ameol.it)

#### **3.4 ESPAÑOL**

Este manual contiene las instrucciones básicas para una instalación y un uso seguros. Debe leerse atentamente en su totalidad. Para más información sobre la configuración y el funcionamiento, visite: [support.ameol.it](http://support.ameol.it)

#### **3.5 FRANÇAIS**

Ce manuel contient les instructions de base pour une installation et une utilisation en toute sécurité. Il doit être lu attentivement dans son intégralité. Pour plus d'informations sur la configuration et le fonctionnement, visitez: [support.ameol.it](http://support.ameol.it)

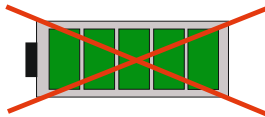
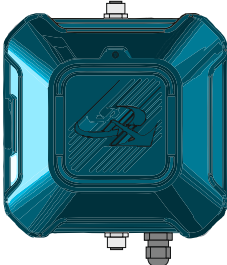
#### **3.6 MAGYAR**

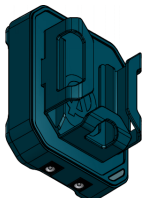
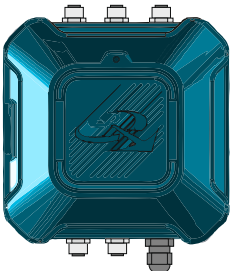
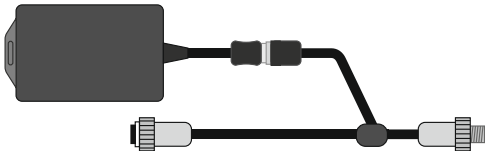
Ez a kézikönyv a biztonságos telepítéshez és használatához szükséges alapvető utasításokat tartalmazza. Ezt teljes egészében figyelmesen el kell olvasni. A konfigurációval és a működéssel kapcsolatos további információkért látogasson el a [support.ameol.it](http://support.ameol.it) webhelyre

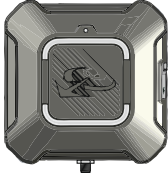


[support.ameol.it](http://support.ameol.it)

#### 4 COMPONENTI DEL SISTEMA/ SYSTEM COMPONENTS/ SYSTEMKOMPONENTEN/ COMPONENTES DEL SISTEMA / COMPOSANTS DU SYSTÈME/ A RENDSZER RÉSZEI

| <b>AMESPHERE KEY</b>                                                                |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | cod.<br>LPSUWB001<br>LPSUWB004<br>LPSUWB101<br>LPSUWB104                                                                                                        |                                                                                                                               |
|                                                                                     | cod.<br>LPSUWB002<br>LPSUWB102                                                                                                                                  |                                                                                                                               |
|    | cod. M12AFPAN12P5M                                                                                                                                              | Cavo di connessione LPSUWB001/002<br>Connection cable LPSUWB001/002<br>Verbindungskabel LPSUWB001/002<br>Cable de conexión LPSUWB001/002<br>Câble de connexion LPSUWB001/002<br>Csatlakozó kábel LPSUWB001/002  |
|   | cod. M12AMF17P5M                                                                                                                                                | Cavo di connessione LPSUWB004<br>Connection cable LPSUWB004<br>Verbindungskabel LPSUWB004<br>Cable de conexión LPSUWB004<br>Câble de connexion LPSUWB004<br>Csatlakozó kábel LPSUWB004                          |
| <b>AMESPHERE TABLET</b>                                                             |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                 |
|  | cod.<br>SPHERETABLETEM0,<br>SPHERETABLETEM1,<br>SPHERETABLETNA0,<br>SPHERETABLETNA1,<br>SPHVISTATABEM0,<br>SPHVISTATABEM1,<br>SPHVISTATABNA0,<br>SPHVISTATABNA1 | SPHVISTATAB2EM0,<br>SPHVISTATAB2EM1,<br>SPHVISTATAB2NA0,<br>SPHVISTATAB2NA1                                                                                                                                     |
|  | cod. RAM-101U-2461                                                                                                                                              | Supporto a doppia sfera con piastra<br>Double ball support with plate<br>Doppelkugelhalterung mit Platte<br>Montaje de bola doble con placa<br>Support à double boule avec plaque<br>Dupla golyótámasz lemezzel |
| <b>AMESPHERE JUNCTIONBOX</b>                                                        |                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Cod:<br>JUNCTIONBOXV2                                                                                                                                           | Utilizzare con LPSUWB004<br>Use with LPSUWB004<br>Zur verwendung mit LPSUWB004<br>Usar con LPSUWB004<br>Utiliser avec LPSUWB004<br>Használja az LPSUWB004-gyel                                                  |

| AMESPHERE TAG                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | cod. TAGSAFETYLP5                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | cod. TAGCHARGE_V2<br>Caricabatteria tag<br>Tag charger<br>Ladegerät Tag<br>Cargador de la etiqueta<br>Chargeur tag<br>Töltőcímke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | cod. CABPWCHRG<br>Cavo di connessione<br>Connection cable<br>Verbindungskabel<br>Câble de connexion<br>Cable de conexión<br>Csatlakozó kábel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| AMESPHERE VISTA                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|   | cod. CAMAME01<br>Videocamera per sistema VISTA<br>Camera for VISTA system<br>Kamera für das VISTA System<br>Cámara de vídeo para sistema VISTA<br>Caméra système VISTA<br>Kamera a VISTA rendszerhez                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | cod. JUNCTIONBOXV4<br>JUNCTIONBOXV5<br>Utilizzare con CAMAME01 e SPHVISTATAB/ SPHVISTATAB2 (-EM0/1-NA0/1)<br>Use with CAMAME01 and SPHVISTATAB/ SPHVISTATAB2 (-EM0/1-NA0/1)<br>Zur verwendung mit CAMAME01 und SPHVISTATAB/ SPHVISTATAB2(-EM0/1-NA0/1)<br>Usar con CAMAME01 y SPHVISTATAB/ SPHVISTATAB2 (-EM0/1-NA0/1)<br>Utiliser avec CAMAME01 et SPHVISTATAB/ SPHVISTATAB2 (-EM0/1-NA0/1)<br>Használja a CAMAME01 és SPHVISTATAB/ SPHVISTATAB2 (-EM0/1-NA0/1) készülékekkel |
|  | cod. CAMPROG01<br>Programmatore per videocamera<br>Camera programmer<br>Programmierer für die Kamera<br>Programmateur pour caméra vidéo<br>Programador de cámara de vídeo<br>Kamera programozó                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| <b>CHECKPOINT</b>                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|   | <p>Cod: MLELPSCOMP</p> <p>Sensore / Unità di controllo<br/>Sensor / Control Unit<br/>Sensor/Steuerereinheit<br/>Sensor/unidad de control<br/>Capteur/Unité de contrôle<br/>Érzékelő/Vezérlő egység</p>                                                   |
|   | <p>Cod: ALIM2000-M12</p> <p>Alimentatore<br/>Power supply<br/>Stromversorgung<br/>Fuente de alimentación<br/>Alimentation<br/>Tápegység</p>                                                                                                              |
|   | <p>cod. M12AFPAN12P5M</p> <p>Cavo di connessione (opzionale)<br/>Connection cable (optional)<br/>Verbindungskabel (optional)<br/>Câble de connexion (opcional)<br/>Cable de conexión (optionnel)<br/>Câble de connexionCsatlakozó kábel (opcionális)</p> |
|  | <p>Cod: TB-X606F</p> <p>Tablet<br/>Tablet<br/>Tablet<br/>Tablet<br/>Tablette<br/>Tablet</p>                                                                                                                                                              |

## 5 ACCESSORI/ ACCESSORIES/ ZUBEHÖR /ACCESORIOS/ ACCESSOIRES/ KIEGÉSZÍTŐK

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>cod. RAM-224-3U</p> <p>Base a tripla ventosa<br/>Triple Suction Cup Base<br/>Dreifache Saugnapfbasis<br/>Base de ventosa triple<br/>Base à triple ventouse<br/>Háromtapadókorongos talp</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 6 ISTRUZIONI DI SICUREZZA /SAFETY INSTRUCTIONS / SICHERHEITSHINWEISE / INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD/ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ / BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 6.1 ITALIANO

#### 6.1.1 SMALTIMENTO



Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata) Questo simbolo indica che il prodotto deve essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici.

Il Sistema AMESPHERE (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) è un assieme di apparati elettrici ed elettronici

Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile.

#### 6.1.2 DESTINAZIONE E LIMITAZIONI D'USO

Il Sistema AMESPHERE (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) (di seguito indicato anche come 'Sistema' o 'Prodotto') è uno strumento di assistenza per veicoli industriali per il rilevamento della prossimità uomo-veicolo e veicolo-veicolo

Esso non costituisce un sistema di sicurezza personale e non è un dispositivo di sicurezza. Non è contemplato nell'allegato IV della direttiva 2006/42/CE.

Le parti LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1, CAMAME01 vengono installate sul veicolo industriale mentre TAGSAFETYLPS (di seguito indicato anche come „tag“) è un dispositivo indossabile.

Salvo che sia diversamente dichiarato per iscritto da A.M.E. in relazione ad eventuali casi specifici, l'uso del Sistema non è indicato in ambienti speciali quali atmosfere con presenza di gas infiammabili, atmosfere esplosive o corrosive.

Il Sistema ha lo scopo di offrire un ausilio supplementare alla guida di veicoli industriali. Durante la guida è comunque sempre richiesta la totale attenzione del conducente, che deve essere sempre pronto a intervenire e azionare i comandi per evitare possibili collisioni o altre situazioni di pericolo, indipendentemente e a prescindere dal Sistema.

Il Sistema non sostituisce l'attenzione e il giudizio del conducente e in alcun modo fa venire meno la necessità che questi si attivi per rallentare o frenare in caso di pericolo, e non esonera il Compratore e l'operatore dall'adottare le normali procedure di sicurezza previste o opportune.

Il controllo del veicolo rimane quindi in ogni caso nella totale responsabilità e disponibilità del conducente, che deve sempre valutare le condizioni nelle quali il mezzo si muove, prestando attenzione alla presenza di operatori, altri veicoli, ostacoli e pericoli in genere.

#### 6.1.3 INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO E ISTRUZIONI DA IMPARTIRE AI CONDUCENTI

Nell'installazione del Prodotto è necessario rispettare le istruzioni e le indicazioni fornite dal costruttore del veicolo nel relativo manuale d'uso (connessioni elettriche e meccaniche etc.). L'installazione deve essere effettuata da personale adeguatamente formato a tale scopo e non deve apportare o comportare modifiche al mezzo che impattino sulle caratteristiche e/o sui requisiti rilevanti in relazione alla dichiarazione di conformità del veicolo stesso.

Il Sistema deve essere installato in modo che al conducente del mezzo non venga impedito in alcun caso di portare il veicolo in stato di sicurezza. L'installazione non deve inoltre compromettere l'ergonomia e la visibilità della posizione di guida.

L'operatore deve essere messo in guardia contro lo sviluppo di dipendenza dai sistemi di assistenza.

Il conducente non deve in nessun caso abbandonare i normali comportamenti di cautela.

L'operatore deve essere adeguatamente istruito sul fatto che, anche in caso di guasto improvviso del Sistema, tutte le procedure di sicurezza previste nel sito operativo, quali ad esempio la velocità massima in una determinata zona, devono comunque continuare ad essere rispettate e la cautela alla guida del mezzo deve essere sempre mantenuta. L'operatore deve essere informato che è e rimane in ogni caso il responsabile della conduzione del mezzo.

#### **6.1.4 ISTRUZIONI AL PERSONALE A TERRA, VERIFICA DEL FUNZIONAMENTO DEL TAG/CAM**

Gli operatori a terra, dotati di tag, devono in ogni caso muoversi con la massima attenzione nelle zone a possibile interferenza con veicoli industriali, devono inoltre scrupolosamente rispettare le procedure e le regole imposte per la circolazione nel sito operativo e tutto quanto previsto per minimizzare il rischio di interferenza tra veicoli e pedoni.

Il sistema è infatti un sistema di assistenza e non di sicurezza.

Affinchè il sistema possa svolgere correttamente la propria funzione di assistenza è inoltre indispensabile che il tag venga verificato prima dell'ingresso nella zona di possibile interferenza con i veicoli industriali equipaggiati con i sensori.

Si raccomanda di controllare l'operatività del tag tramite il dispositivo LPS CHECK o LPS CHECK PLUS e vincolare l'accesso del personale all'area di possibile interferenza all'esito positivo del controllo effettuato con tali sistemi.

L'operatore che utilizza il TAG deve verificarne lo stato durante l'utilizzo attraverso le segnalazioni luminose del tag stesso. Qualora venga segnalato lo stato di batteria scarica o una qualunque altra anomalia l'operatore deve provvedere immediatamente recandosi al di fuori dell'area di possibile interferenza e deve procedere alla ricarica o alla sostituzione del tag prima di rientrare nell'area di possibile interferenza.

Si raccomanda per il dispositivo VISTA di verificare periodicamente il corretto funzionamento del sistema quindi accertarsi che l'allarme si attivi correttamente quando un pedone o un veicolo entra nella zona di rilevamento come da impostazioni di sistema. Posizionarsi o far passare una persona nel campo visivo della telecamera CAMAME per simulare una situazione reale, verificare che il sistema rilevi correttamente e attivi l'allarme secondo le impostazioni di sistema

#### **6.1.5 ESCLUSIONE DI RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE A.M.E.**

La responsabilità dell'installazione e di eventuali conseguenti modifiche sul veicolo, non sono in alcun caso imputabili a A.M.E. e di esse risponde esclusivamente l'installatore.

In caso di installazione del Sistema non conforme alle istruzioni e alle indicazioni fornite sul manuale del costruttore del veicolo, A.M.E. non sarà responsabile di qualsiasi danno al veicolo o perdita di funzionalità dello stesso.

In nessun caso A.M.E. sarà responsabile per gli eventuali danni, diretti o indiretti, di ogni genere (incluse lesioni personali o danni a cose) subiti a qualsivoglia titolo dal Compratore o da soggetti terzi a causa dell'uso del Prodotto.

#### **6.1.6 MANUTENZIONE**

Al fine di mantenere il sistema correttamente operativo si raccomanda di eseguire le seguenti verifiche periodiche con scadenza preferibilmente mensile o successivamente ogni manutenzione, urto o lavaggio.

- Controllo dell'integrità degli involucri. Non devono essere presenti crepe, danneggiamenti o corrosioni delle superfici plastiche e/o metalliche.
- Verifica dell'integrità dei cablaggi. I cavi devono essere in buono stato, non devono esserci danneggiamenti agli isolanti e i pressacavi/connettori devono essere integri e correttamente serrati.
- Di pulire regolarmente la lente della telecamera CAMAME con un panno morbido.
- Di non utilizzare solventi o detergenti aggressivi.
- Verificare corretto funzionamento dei tag e delle telecamere secondo istruzioni 6.1.4.

Quando una o più delle condizioni precedenti non risulti correttamente verificata, contattare immediatamente AME per assistenza.

Il sistema potrebbe non garantire la sua corretta operatività.

Utilizzare solo ricambi originali o approvati da AME.

Non tentare riparazioni fai-da-te su componenti elettronici o cablaggi.

## 6.2 ENGLISH

### 6.2.1 Disposal



Treatment of End-of-Life Electrical or Electronic Equipment (applicable in all European Union countries and other European countries with separate waste collection systems) This symbol indicates that the product must be handed over to an appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

The AMESPHERE (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) is an assembly of electrical and electronic equipment.

By ensuring that this product is disposed of properly, you will help prevent potential negative environmental and health consequences that could otherwise result from its improper disposal. Recycling materials helps to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service. Penalties may be applicable for improper disposal of electrical and/or electronic equipment, in accordance with local regulations.

### 6.2.2 DESTINATION AND LIMITATIONS OF USE

The AMESPHERE System (codes LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) (hereinafter also referred to as the 'System' or 'Product') is an aid tool for industrial vehicles to detect when a vehicle is close to a person or to another vehicle

This is not a personal safety system or a safety device. It is not covered by Annex IV to Directive 2006/42/EC.

The components LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1, CAMAME01 are fitted on an industrial vehicle, whereas TAGSAFETYLPS (hereinafter also referred to as 'tag') is a wearable device.

Unless otherwise expressly stated in writing by A.M.E. on a case-by-case basis, the System is not intended for use in special environments such as flammable gas atmospheres, explosive atmospheres, or corrosive atmospheres. The purpose of the System is to provide an additional aid to the driving of industrial trucks. While driving, however, the driver's full attention is required at all times and the driver must be ready to intervene and operate the controls to avoid possible collisions or other hazardous situations, regardless of and apart from the System.

The System is not a substitute for the driver's attention and judgment and in no way obviates the need for the driver to slow down or brake in a hazardous situation, nor does it relieve the Buyer and the operator of the need to adopt normal safety procedures as required or appropriate.

The control of the vehicle remains in any case in the total responsibility and availability of the driver, who must always evaluate the conditions in which the vehicle moves, paying attention to the presence of operators, other vehicles, obstacles, and dangers in general.

### 6.2.3 PRODUCT INSTALLATION AND DRIVER INSTRUCTIONS

When installing the Product, it is necessary to comply with the instructions and indications provided by the vehicle manufacturer in the relative user manual (electrical and mechanical connections, etc.). The installation must be carried out by personnel suitably trained for this purpose and must not make or involve changes to the vehicle that affect the characteristics and/or requirements relevant to the declaration of conformity of the vehicle itself.

The System shall be installed in such a way that, under any circumstances, the driver of the vehicle is not prevented from bringing the vehicle to a safe state. The installation shall also not compromise the ergonomics and visibility of the driving position. The operator must be warned against developing dependence on assistance systems.

Under no circumstances should the driver abandon normal cautionary behaviours.

The operator must be properly instructed that even in the event of a sudden failure of the system, all safety procedures at the operating site, such as maximum speed in each area, must still be observed and caution must be always maintained when driving the vehicle. The operator should be made aware that he/she is, and will remain, responsible for driving the vehicle.

#### **6.2.4 INSTRUCTIONS FOR PEDESTRIAN WORKERS, TAG/CAM OPERATION CHECK**

Pedestrian workers wearing a tag must always move with the utmost caution in those areas where they may interact with industrial vehicles. They must also strictly adhere to the procedures and rules imposed for circulating within the operating site and everything provided for to minimise the risk of interference between vehicles and pedestrians.

The system is, in fact, an aid system and not a safety system.

The system does not detect individuals that are not wearing a TAG.

It is also essential that the tag be verified before entering an area where there is a potential interference with industrial vehicles equipped with sensors so that the system can operate correctly as an aid.

Please check that the tag is operating correctly using an LPS CHECK or LPS CHECK PLUS device, and restrict personnel access to the potential interference area only after the result of the check conducted with these systems is a positive one.

The pedestrian worker wearing a TAG must verify that it is working properly while he is using it by means of the lights in the tag itself. If a low battery level or any other anomaly is signalled, the operator must immediately move out of the potential interference area, and recharge or replace the tag before entering the interference area again.

It is recommended for the VISTA device to periodically check the correct functioning of the system and then make sure that the alarm is activated correctly when a pedestrian or a vehicle enters the detection area as per the system settings. Position yourself or have a person pass through the field of view of the CAMAME camera to simulate a real situation, verify that the system detects correctly and activates the alarm according to the system settings.

#### **6.2.5 A.M.E. PRODUCER'S DISCLAIMER**

A.M.E. is not responsible for the installation of the System and any consequent modifications to the vehicle and the installer is solely responsible for such modifications.

In case of installation of the System not in accordance with the instructions and indications provided in the vehicle manufacturer's manual, A.M.E. will not be responsible for any damage to the vehicle or loss of functionality of the same. In no event shall A.M.E. be liable for any direct or indirect damage of any kind (including personal injury or property damage) suffered by the Buyer or any third party because of the use of the Product.

#### **6.2.6 ADDITIONAL DIRECTIONS FOR USE: USA AND CANADA**

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

This device complies with part 15 of the FCC Rules . Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

ICES-003 Class B Notice - Avis NMB-003 Class B: This Class B digital device complies with Canadian ICES-003.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This product LPSUWB001 / LPSUWB002 / LPSUWB101 / LPSUWB102 / LPSUWB003 / LPSUWB004 / LPSUWB005 complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The antenna should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.

This device complies with ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. The antenna must be installed so that a minimum distance of 20 centimeters is maintained between the source and your body.

This device and its antenna(s) must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter, except in accordance with ISED multi-transmitter product procedures. Antennas mounted on outdoor structures such as antennas mounted on the outside of a building or on a telephone pole, or any fixed outdoors infrastructure are prohibited for use with this device.

This device complies with Health Canada's Safety Code. The installer of this device should ensure that RF radiation is not emitted in excess of the Health Canada's requirement.

The LPSUWB003 / LPSUWB004 / LPSUWB005 devices do not provide for simultaneous transmission of UWB and BT communication.

UWB devices may not be employed for the operation of toys. Operation onboard an aircraft, a ship or a satellite is prohibited.

Antennas mounted on outdoor structures such as antennas mounted on the outside of a building or on a telephone pole, or any fixed outdoors infrastructure are prohibited for use with this device.

Responsible party's contact located in the Canada:

Contact name: Ben Tidwell

Company Name: +1 Compliance LLC

Company Number 31540

Address: 2967 Dundas St. W. #1337

Tel No.: +1 (940) 597-3767

Email: contact@1compliant.com

This device contains

- **TAGSAFETYLPS**  
Contains FCCID 2AQ33-DWM1001  
Contains ICID 23749-DWM1001
- **LPSUWB001 LPSUWB002**  
FCCID UKOLPSUWB-BT  
Contains FCCID A8TBM78ABCDEFGH  
Contains ICID 12246A-BM78SPPS5M2
- **LPSUWB004**  
FCCID UKOLPSUWB
- **LPSUWB101 LPSUWB102 LPSUWB103 LPSUWB104 LPSUWB105**  
Contains FCC ID: UKOUWBTRPHA02  
Contains FCC ID QQQ-BT122  
Contains IC ID: 33792-UWBTRPHA02  
Contains IC ID 5123A-BT122
- **AMESPHERE TABLET**  
Contains FCCID XMR2019SC600NA
- **LPSCHECK / LPSCHECKPLUS**  
Contains FCCID 2AQ33-DWM1001  
Contains ICID 23749-DWM1001  
Contains FCCID A8TBM78ABCDEFGH  
Contains ICID 12246A-BM78SPPS5M2
- **TABLET**  
Contains FCCID 057TB328XU

## 6.2.7 MAINTENANCE

In order to keep the system operating correctly, it is recommended to carry out the following periodic checks, preferably monthly or after each maintenance, impact or washing.

- Check the integrity of the casings. There must be no cracks, damage or corrosion of the plastic and/or metal surfaces.
- Check the integrity of the wiring. The cables must be in good condition, there must be no damage to the insulators and the cable glands/connectors must be intact and correctly tightened.
- Clean the CAMAME camera lens regularly with a soft cloth.
- Do not use solvents or aggressive detergents.
- Check the correct operation of the tags and cameras according to instructions 6.2.4.

When one or more of the previous conditions is not correctly verified, contact AME immediately for assistance. The system may not guarantee its correct operation. Use only original spare parts or spare parts approved by AME. Do not attempt DIY repairs to electronic components or wiring.

## 6.3 DEUTSCH

### 6.3.1 Entsorgung



Behandlung von Elektro- oder Elektronikgeräten am Ende ihrer Lebensdauer (gilt in allen Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit Abfalltrennungssystem). Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt zum Zwecke des Recyclings von Elektro- und Elektronikgeräten einer geeigneten Sammelstelle übergeben werden muss.

Das System AMESPHERE (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) ist eine Gruppe von Elektro- und Elektronikgeräten

Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden, die anderenfalls durch seine unsachgemäße Entsorgung entstehen könnten. Das Recycling der Materialien trägt zur Erhaltung natürlicher Ressourcen bei. Für genauere Angaben zum Recycling dieses Produkts können Sie mit der entsprechenden Abteilung bei der Gemeinde, dem lokalen Service für die Müllentsorgung Kontakt aufnehmen. Im Falle einer missbräuchlichen Entsorgung von Elektro- und/oder Elektronikgeräten könnten die von den geltenden Rechtsvorschriften vorgesehenen Sanktionen angewendet werden.

### 6.3.2 VERWENDUNGSZWECK UND NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

DAS SYSTEM AMESPHERE (Art.Nr. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) (in der Folge 'System' oder 'Produkt' genannt) ist ein Hilfsgerät für Industriefahrzeuge, um die Nähe Mensch-Fahrzeug und Fahrzeug-Fahrzeug zu erfassen.

Es handelt sich dabei nicht um eine persönliche Schutzausrüstung, und es ist keine Sicherheitsvorrichtung. Es ist im Anhang IV der Richtlinie 2006/42/EG nicht vorgesehen.

Die Teile LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1, CAMAME01 werden am Industriefahrzeug montiert, während das TAG SAFETYLPS (in der Folge auch „TAG“ genannt) ein tragbares Gerät ist.

Wenn von A.M.E. in Bezug auf eventuelle spezifische Fälle nichts anderes schriftlich erklärt wurde, ist der Gebrauch des Systems in besonderen Umgebungen, wie Atmosphären, in denen entflammable Gase vorhanden sind, explosionsfähige oder ätzende Atmosphären, nicht angezeigt.

Das System soll beim Lenken von Industriefahrzeugen eine zusätzliche Hilfe bieten. Während des Lenkens ist in jedem Fall immer die vollständige Aufmerksamkeit des Fahrers erforderlich, der stets bereit sein muss, einzugreifen und die entsprechenden Steuerelemente zu betätigen, um unabhängig vom System und dessen ungeachtet mögliche Kollisionen oder sonstige Gefahrensituationen zu vermeiden.

Das System ersetzt weder das achtsame Verhalten noch das Urteilsvermögen des Fahrers und entbindet diesen keinesfalls von der Notwendigkeit, die Geschwindigkeit im Gefahrenfall zu drosseln oder zu bremsen und enthebt den Käufer und das Bedienpersonal nicht von der Pflicht, die vorgesehenen üblichen Sicherheitsverfahren anzuwenden.

Die Kontrolle über das Fahrzeug verbleibt daher in jedem Fall in der Verantwortung des Fahrers, der stets die aktuellen Bedingungen abwägen muss, unter denen das Fahrzeug sich bewegt und dabei auf die Anwesenheit von Bedienpersonal, anderen Fahrzeugen und Hindernissen im Allgemeinen zu achten hat.

### 6.3.3 INSTALLATION DES PRODUKTS UND ANWEISUNGEN, DIE DEN FAHRERN ERTEILT WERDEN MÜSSEN

Bei der Installation des Produkts müssen die vom Hersteller des Fahrzeugs im entsprechenden Benutzerhandbuch erteilten Anweisungen und Angaben beachtet werden (elektrische und mechanische Verbindungen usw.). Die Installation muss von eigens für diesen Zweck angemessen geschultem Personal ausgeführt werden, das keine Änderungen am Fahrzeug vornehmen darf, die auf die Merkmale und/oder die hinsichtlich der Konformitätserklärung des Fahrzeugs wichtigen Anforderungen Einfluss haben könnten.

Das System muss so installiert werden, dass der Fahrer des Fahrzeugs auf keinen Fall dabei behindert wird, wenn er das Fahrzeug in den Sicherheitszustand versetzt. Außerdem darf die Installation weder die Ergonomie noch die Übersicht in der Position zum Lenken des Fahrzeugs beeinträchtigen.

Das Personal muss hinsichtlich der Entwicklung von Abhängigkeit gegenüber Hilfsmitteln zum Fahren gewarnt werden.

Der Fahrer darf auf keinen Fall die üblichen Verhaltensweisen in Bezug auf die Vorsicht vernachlässigen.

Das Personal muss angemessen informiert werden, dass auch im Fall eines plötzlichen Defekts des Systems alle im Betriebsbereich vorgesehenen Sicherheitsverfahren, wie zum Beispiel die maximale Geschwindigkeit in einer bestimmten Zone, und die Vorsicht beim Lenken des Fahrzeugs in jedem Fall weiterhin eingehalten werden müssen. Der Fahrer muss darüber informiert sein, dass er allein in jedem Fall für das Lenken des Fahrzeugs verantwortlich ist.

### **6.3.4 ANWEISUNGEN FÜR DAS PERSONAL AM BODEN, PRÜFUNG DER FUNKTIONSTÜCHTIGKEIT DES TAGS/CAM**

Das mit einem TAG ausgerüstete Personal am Boden muss sich in jedem Fall in Bereichen mit möglicher Interferenz mit Industriefahrzeugen mit größter Aufmerksamkeit bewegen, außerdem muss es die für den Verkehr am Einsatzort vorgeschriebenen Verfahren und Regeln strikt einhalten und alles tun, um das Risiko von Interferenzen zwischen Fahrzeugen und Fußgängern zu minimieren.

Bei dem System handelt es sich um ein Hilfssystem und nicht um ein Sicherheitssystem.

Das System erkennt keine Personen ohne TAGs.

Damit das System seine Unterstützungsfunktion korrekt ausüben kann, ist es außerdem unerlässlich, dass das TAG überprüft wird, bevor es in den Bereich der möglichen Interferenzen mit den mit Sensoren ausgestatteten Industriefahrzeugen fährt.

Es wird empfohlen, die Funktionsfähigkeit des TAGs mit dem Gerät LPS CHECK oder LPS CHECK PLUS zu überprüfen und den Zugang des Personals zum Bereich mit möglichen Interferenzen erst zu erlauben, wenn die mit diesen Systemen zu tätige Überprüfung mit positivem Ergebnis durchgeführt wurde.

Das Personal, das ein TAG benutzt, muss dessen Status während der Benutzung anhand der Warnleuchten des Tags überprüfen. Wird angezeigt, dass die Batterieladung gering ist oder eine sonstige Störung vorliegt, muss der Bediener sofort Maßnahmen ergreifen, indem er den Bereich der möglichen Interferenzen verlässt und das TAG auflädt oder ersetzt, bevor er den Bereich mit den möglichen Interferenzen wieder betritt.

**Es wird empfohlen, das VISTA-Gerät regelmäßig auf die korrekte Funktion des Systems zu prüfen und sicherzustellen, dass der Alarm korrekt aktiviert wird, wenn ein Fußgänger oder ein Fahrzeug den Erfassungsbereich gemäß den Systemeinstellungen betritt. Positionieren Sie sich selbst oder lassen Sie eine Person durch das Sichtfeld der CAMAME-Kamera gehen, um eine reale Situation zu simulieren. Überprüfen Sie, ob das System korrekt erkennt und den Alarm gemäß den Systemeinstellungen aktiviert.**

### **6.3.5 HAFTUNGSAUSSCHLUSS DES HERSTELLERS A.M.E.**

A.M.E. ist nicht für die Installation und die damit verbundenen Veränderungen am Fahrzeug verantwortlich, diese liegen ausschließlich in der Verantwortung des Installateurs.

Wenn das System nicht gemäß den Anweisungen und Hinweisen im Handbuch des Fahrzeugherstellers installiert wird, übernimmt A.M.E. keine Verantwortung für Schäden am Fahrzeug oder den Verlust von Funktionen desselben.

A.M.E. haftet in keinem Fall für etwaige direkte oder indirekte Schäden jeder Art (einschließlich Personen- oder Sachschäden), die dem Käufer oder Dritten durch die Verwendung des Produkts entstehen.

### **6.3.6 WARTUNG**

Um den ordnungsgemäßen Betrieb des Systems zu gewährleisten, wird empfohlen, die folgenden regelmäßigen Prüfungen durchzuführen, vorzugsweise monatlich oder nach jeder Wartung, Stoß- oder Reinigungsaktion.

- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Gehäuse. Die Kunststoff- und/oder Metalloberflächen dürfen keine Risse, Beschädigungen oder Korrosion aufweisen.
- Überprüfen Sie die Unversehrtheit der Verkabelung. Die Kabel müssen in gutem Zustand sein, die Isolatoren dürfen nicht beschädigt sein und die Kabelverschraubungen/Stecker müssen intakt und korrekt festgezogen sein.
- Reinigen Sie das CAMAME-Kameraobjektiv regelmäßig mit einem weichen Tuch.
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Überprüfen Sie die korrekte Funktion der Tags und Kameras gemäß den Anweisungen in 6.3.4.

Wenn eine oder mehrere der oben genannten Bedingungen nicht korrekt erfüllt sind, wenden Sie sich umgehend an AME. Das System garantiert möglicherweise nicht den korrekten Betrieb.

Verwenden Sie nur Originalersatzteile oder von AME zugelassene Ersatzteile.

Reparieren Sie keine elektronischen Komponenten oder Kabel selbst.

## 6.4 ESPAÑOL

### 6.4.1 ELIMINACIÓN



Tratamiento del dispositivo eléctrico o electrónico al final de su vida útil (de aplicación en todos los países de la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida separada). Este símbolo indica que el producto debe ser entregado en un punto de recolección para el reciclado de dispositivos eléctricos y electrónicos.

El sistema AMESPHERE (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPs, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) es un conjunto de aparatos eléctricos y electrónicos.

Si se asegura de que este producto es eliminado correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud que, de otro modo, podrían ser ocasionadas por una eliminación inadecuada del producto. El reciclaje de materiales ayuda a preservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, puede comunicarse con la oficina municipal o bien con el servicio local de recogida de basuras. Si se desechan de forma ilegal los equipos eléctricos y/o electrónicos, se pueden aplicar las sanciones previstas por la legislación vigente

### 6.4.2 FINALIDAD DE USO PREVISTA Y RESTRICCIONES DE USO

El Sistema AMESPHERE (cód. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPs, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) (en adelante también denominado el «Sistema» o el «Producto») es una herramienta de asistencia para vehículos industriales diseñada para detectar la proximidad entre personas y vehículos, así como entre vehículos

No es un sistema de seguridad personal ni un dispositivo de seguridad. No está contemplado en el anexo IV de la Directiva 2006/42/CE.

Los componentes LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1, CAMAME01 se instalan en el vehículo industrial, mientras que el TAGSAFETYLPs (en adelante también denominado como el «tag») es un dispositivo pònible.

A menos que AME indique lo contrario por escrito en relación con eventuales casos específicos, el uso del Sistema no está indicado para entornos especiales como ambientes con presencia de gases inflamables, atmósferas explosivas o corrosivas.

El Sistema tiene como finalidad ofrecer una ayuda adicional en la conducción de carretillas de manutención. Durante la conducción es indispensable que el conductor preste toda su atención a esta tarea, y debe estar siempre listo para intervenir y accionar los mandos para evitar posibles colisiones u otras situaciones peligrosas, de forma independiente y prescindiendo del Sistema.

El Sistema no sustituye la atención ni el juicio del conductor, y de ninguna manera elimina la necesidad de que el conductor reduzca la velocidad o frene en caso de peligro. Tampoco exime al Comprador ni al conductor de seguir los procedimientos normales de seguridad previstos o apropiados.

Por lo tanto, el control del vehículo queda en todo caso bajo la total responsabilidad y disponibilidad del conductor, quien siempre debe evaluar las condiciones en las que se mueve el vehículo y prestar atención a la presencia de operarios a pie, otros vehículos, obstáculos y peligros en general.

### 6.4.3 INSTALACIÓN DEL PRODUCTO E INSTRUCCIONES PARA LOS CONDUCTORES

Al instalar el Producto, es necesario seguir las instrucciones y cumplir con las indicaciones del fabricante del vehículo que se proporcionan en el manual de usuario correspondiente (conexiones eléctricas y mecánicas, entre otras). La instalación debe ser realizada por personal debidamente capacitado para tal fin y no debe implicar u ocasionar cambios en el vehículo que afecten las características y/o requisitos relevantes en relación con la declaración de conformidad del propio vehículo.

Se debe instalar el sistema de forma tal que el conductor no se vea impedido en ningún caso de llevar el vehículo de manera segura. La instalación tampoco debe comprometer la ergonomía ni la visibilidad del puesto de conducción.

Se debe advertir al conductor que debe evitar desarrollar dependencia de los sistemas de asistencia.

Bajo ninguna circunstancia el conductor debe abandonar las conductas de prevención habituales.

El conductor debe estar debidamente instruido sobre el hecho de que, incluso en el caso de un fallo repentino del sistema, se deben mantener siempre todos los procedimientos de seguridad previstos en la zona de operaciones, como la velocidad máxima en un área

específica, y la precaución al conducir el vehículo. El conductor debe ser informado de que, en toda situación, es y sigue siendo la persona responsable de la conducción del vehículo.

#### **6.4.4 INSTRUCCIONES PARA EL PERSONAL A PIE, VERIFICACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL TAG/CAM**

Los operarios a pie que lleven un tag deben moverse con extrema precaución en las zonas donde pueda haber interferencia con vehículos industriales. Además, deben cumplir rigurosamente con los procedimientos y reglas que se establecen para la circulación en el lugar de trabajo y todo lo que se requiere para minimizar el riesgo de interferencia entre vehículos y peatones.

El sistema es, de hecho, un sistema de asistencia y no de seguridad.

El sistema no detecta a personas que no lleven un TAG.

Para que el sistema pueda cumplir correctamente su función de asistencia, es indispensable verificar el tag antes de entrar en la zona donde pueda haber interferencia con los vehículos industriales equipados con sensores.

Se recomienda comprobar que el tag funcione correctamente el dispositivo LPS CHECK o el LPS CHECK PLUS y restringir el acceso del personal a la zona de posible interferencia solo después de un resultado positivo de la verificación realizada con estos sistemas.

El operario a pie que utiliza el TAG debe verificar su estado mientras lo esté utilizando a través de las indicaciones luminosas del tag mismo. Si se indica que el nivel de la batería está bajo o cualquier otra anomalía, el operador a pie debe proceder de inmediato a salir de la zona de posible interferencia y recargar o sustituir el tag antes de volver a ingresar a la zona de posible interferencia.

**Se recomienda verificar periódicamente el correcto funcionamiento del sistema del dispositivo VISTA y asegurarse de que la alarma se active correctamente cuando un peatón o vehículo entre en el área de detección, según la configuración del sistema. Colóquese o haga pasar a otra persona por el campo de visión de la cámara CAMAME para simular una situación real y verifique que el sistema detecte correctamente y active la alarma según la configuración del sistema.**

#### **6.4.5 DESCARGO DE RESPONSABILIDAD DEL FABRICANTE AME**

La responsabilidad de la instalación y las consiguientes modificaciones del vehículo en ningún caso son imputables a AME, y el único responsable es el instalador.

En caso de que el Sistema no haya sido instalado cumpliendo con las instrucciones e indicaciones que se indican en el manual del fabricante del vehículo, AME no se responsabilizará de daño alguno al vehículo o de pérdida de funcionalidad del mismo.

En ningún caso AME será responsable de daño alguno, directo o indirecto, de cualquier tipo (incluyendo lesiones corporales o daños a la propiedad) que puedan sufrir el Comprador o terceros debido al uso del Producto.

#### **6.4.6 MANTENIMIENTO**

Para garantizar el correcto funcionamiento del sistema, se recomienda realizar las siguientes comprobaciones periódicas, preferiblemente mensuales o después de cada mantenimiento, impacto o lavado.

- Compruebe la integridad de las carcasas. No debe haber grietas, daños ni corrosión en las superficies de plástico ni de metal.
- Compruebe la integridad del cableado. Los cables deben estar en buen estado, los aislantes no deben estar dañados y los prensaestopas/conectores deben estar intactos y correctamente apretados.
- Limpie la lente de la cámara CAMAME regularmente con un paño suave.
- No utilice disolventes ni detergentes agresivos.
- Compruebe el correcto funcionamiento de las etiquetas y las cámaras según las instrucciones del punto 6.4.4.

Si una o más de las condiciones anteriores no se verifican correctamente, póngase en contacto con AME inmediatamente para obtener asistencia. Es posible que el sistema no garantice su correcto funcionamiento.

Utilice únicamente repuestos originales o aprobados por AME.

No intente realizar reparaciones de componentes electrónicos ni cableado por su cuenta.

## 6.5 FRANÇAIS

### 6.5.1 ÉLIMINATION



Traitement du dispositif électrique en fin de vie (applicable à tous les pays de l'Union Européenne et dans d'autres pays avec système de collecte sélective) Ce symbole indique que le produit doit être remis à un centre de collecte approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Le système AMESPHERE (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) est un ensemble d'appareils électriques et électroniques.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous contribuerez à prévenir des conséquences négatives potentielles pour l'environnement et pour la santé qui pourraient autrement être causées par son élimination inappropriée. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées en ce qui concerne le recyclage de ce produit, pour pouvez contacter l'administration municipale et le service local d'élimination des déchets. En cas d'élimination illégale des appareils électriques et/ou électroniques, les sanctions prévues par la réglementation en vigueur pourraient être appliquées

### 6.5.2 UTILISATION PRÉVUE ET LIMITES D'UTILISATION

Le système AMESPHERE (code LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) (ci-après également dénommés « Système » ou « Produit ») est un outil de service pour véhicules industriels permettant de détecter la proximité entre les véhicules et les humains, ainsi que la proximité entre véhicule et véhicule.

Il ne s'agit pas d'un système de sécurité personnelle ni d'un dispositif de sécurité. Ce système n'est pas couvert par l'annexe IV de la directive 2006/42/CE.

Les pièces LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1, CAMAME01 sont installées sur le véhicule industriel, tandis que le produit TAGSAFETYLPS, ci-après également dénommé « balise » (tag) est un dispositif portable.

Sauf mention contraire explicite par écrit de la part de A.M.E. dans le cadre de cas spécifiques éventuels, l'utilisation du système n'est pas indiquée dans des milieux spéciaux comme les atmosphères avec la présence de gaz inflammables, atmosphères explosives ou corrosives

Le système a pour but d'offrir une aide supplémentaire pour la conduite de véhicules industriels. Pendant la conduite, la plus grande attention de la part du conducteur est nécessaire, en effet il doit toujours être prêt à intervenir et à actionner les commandes pour éviter de possibles collisions ou d'autres situations de danger, indépendamment du Système.

Le Système ne remplace pas l'attention et le jugement du conducteur et en aucun cas il ne supprime la nécessité que ce dernier s'active pour ralentir ou freiner en cas de danger, et il n'exempte pas l'Acheteur et l'opérateur d'adopter les procédures normales de sécurité prévues ou opportunes.

Le contrôle du véhicule reste donc dans tous les cas sous la totale responsabilité et disponibilité du conducteur qui doit toujours évaluer les conditions dans lesquelles l'engin se déplace. Prêter attention à la présence d'opérateurs, d'autres véhicules, d'obstacles et de dangers en général.

### 6.5.3 INSTALLATION DU PRODUIT ET INSTRUCTIONS À DONNER AUX CONDUCTEURS

Lors de l'installation du Produit, il faut respecter les instructions et les indications fournies par le constructeur du véhicule dans le manuel d'utilisation relatif (connexions électriques et mécaniques etc.). L'installation doit être effectuée par du personnel convenablement formé, à cet effet l'installateur ne doit pas effectuer de modifications à l'engin pouvant compromettre les caractéristiques et/ou les conditions requises fondamentales relativement à la déclaration de conformité du véhicule.

Le Système doit être installé de telle sorte qu'il ne soit empêché, en aucun cas, au conducteur de l'engin de mettre le véhicule en état de sécurité. L'installation ne doit pas en outre compromettre l'ergonomie et la visibilité de la position de conduite.

L'opérateur doit être prévenu sur le développement de dépendances dues aux systèmes d'assistance.

Le conducteur ne doit en aucun cas abandonner les comportements habituels de prudence.

L'opérateur doit être convenablement instruit sur le fait que, même en cas de panne soudaine du Système, toutes les procédures de sécurité prévues dans le site opérationnel, comme par exemple la vitesse maximum dans une zone bien définie, doivent toutefois continuer à être respectées et la prudence pendant la conduite de l'engin doit toujours être maintenue. L'opérateur doit être informé qu'il est et reste dans tous les cas le responsable de la conduite de l'engin.

#### 6.5.4 INSTRUCTIONS À DESTINATION DU PERSONNEL AU SOL, VÉRIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE LA BALISE (TAG)/CAM.

Les opérateurs au sol, équipés de balises (*tags*), doivent toujours se déplacer avec la plus grande attention dans les zones de transit de véhicules industriels. Ils doivent également respecter scrupuleusement les procédures et règles imposées en matière de circulation sur le site d'exploitation, ainsi que toutes les dispositions mises en place dans le but de minimiser le risque d'interférence entre les véhicules et les piétons.

Le système est un système d'assistance et non un système de sécurité.

Le système ne détecte pas les personnes sans BALISE (TAG).

Pour que le système puisse remplir correctement sa fonction d'assistance, il est également essentiel que la balise (*tag*) soit vérifiée avant d'entrer dans une zone de possible interférence avec les véhicules industriels équipés de capteurs.

Il est recommandé de vérifier le fonctionnement de la balise (*tag*) en utilisant le dispositif LPS CHECK ou LPS CHECK PLUS, et de limiter l'accès du personnel à ladite zone de transit en cas de résultat positif au contrôle effectué avec ces systèmes.

L'opérateur muni de BALISE (TAG) doit vérifier son état durant son utilisation par le biais des voyants lumineux présents sur la balise (*tag*) elle-même. En présence d'un état de batterie faible ou de toute autre anomalie, l'opérateur doit immédiatement quitter la zone de transit et procéder à la recharge ou au remplacement de la balise (*tag*) avant de retourner dans ladite zone de transit.

Il est recommandé de vérifier régulièrement le bon fonctionnement du système VISTA et de s'assurer que l'alarme se déclenche correctement lorsqu'un piéton ou un véhicule pénètre dans la zone de détection, conformément aux paramètres du système. Placez-vous ou faites passer une personne dans le champ de vision de la caméra CAMAME pour simuler une situation réelle, vérifiez que le système détecte correctement et active l'alarme conformément aux paramètres.

#### 6.5.5 EXCLUSION DE RESPONSABILITÉ DU PRODUCTEUR A.M.E.

La responsabilité de l'installation et de modifications éventuelles sur le véhicule, n'est en aucun cas imputable à A.M.E. et de ces dernières en répond exclusivement l'installateur.

En cas d'installation du Système non conforme aux instructions et aux indications fournies sur le manuel du constructeur du véhicule, A.M.E. ne sera pas responsable de tout dommage ou perte de fonctionnalité de ce dernier.

En aucun cas A.M.E. ne pourra être tenue pour responsable pour tout dommage éventuel, direct ou indirect, de tout genre (y compris les blessures personnelles ou les dégâts aux choses) subi à quelque titre que ce soit par l'Acheteur ou par des parties tierces à cause de l'utilisation du Produit.

#### 6.5.6 INSTRUCTIONS D'UTILISATION SUPPLÉMENTAIRES : ÉTATS-UNIS ET CANADA

Tout changement ou modification non expressément approuvé par la partie responsable de la conformité pourrait annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement.

Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de provoquer des interférences nuisibles, auquel cas l'utilisateur sera tenu de corriger ces interférences à ses frais.

Cet appareil est conforme à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et
- (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris celles susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable.

Avis NMB-003 Classe B : Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites applicables aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 du règlement de la FCC. Ces limites visent à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiofréquences et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, rien ne garantit l'absence d'interférences dans une installation particulière. Si cet équipement cause des interférences nuisibles à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger ces interférences en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception ;
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur ;
- Brancher l'équipement sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché ;
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

L'émetteur/recepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage.

2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement du dispositif.

Ce produit LPSUWB001 / LPSUWB002 / LPSUWB101 / LPSUWB102 / LPSUWB003 / LPSUWB004 / LPSUWB005 est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC établies pour un environnement non contrôlé. L'antenne doit être installée et utilisée à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de l'ISED pour un environnement non contrôlé. L'antenne doit être installée de façon à garder une distance minimale de 20 centimètres entre la source de rayonnements et votre corps.

Cet appareil et son (ses) antenne(s) ne doivent pas être co-localisés ou utilisés en conjonction avec une autre antenne ou un autre émetteur, sauf en conformité avec les procédures du produit multi-émetteur de la ISED. Les antennes montées sur des structures extérieures telles que les antennes montées à l'extérieur d'un bâtiment ou sur un poteau téléphonique, ou toute infrastructure extérieure fixe, sont interdites pour une utilisation avec cet appareil.

Cet appareil est conforme avec Santé Canada Code de sécurité 6. Le programme d'installation de cet appareil doit s'assurer que les rayonnements RF n'est pas émis au-delà de l'exigence de Santé Canada.

Les appareils LPSUWB003 / LPSUWB004 / LPSUWB005 ne permettent pas la transmission simultanée de communications UWB et BT.

Les appareils UWB ne peuvent pas être utilisés pour faire fonctionner des jouets. Leur utilisation à bord d'un avion, d'un navire ou d'un satellite est interdite.

Les antennes montées sur des structures extérieures telles que les antennes montées à l'extérieur d'un bâtiment ou sur un poteau téléphonique, ou toute infrastructure extérieure fixe, sont interdites d'utilisation avec cet appareil.

Contact de la partie responsable au Canada :

Nom du contact : Ben Tidwell

Nom de l'entreprise : +1 Compliance LLC

Numéro d'entreprise : 31540

Adresse : 2967, rue Dundas Ouest, n° 1337

Tél. : +1 (940) 597-3767

Courriel : contact@1compliant.com

Ce dispositif contient :

- TAGSAFETYLPS

Contient le code FCCID : 2AQ33-DWM1001

Contient le code ICID : 23749-DWM1001

- LPSUWB001 LPSUWB002

FCCID : UKOLPSUWB-BT

Contient le code FCCID : A8TBM78ABCDEFGH

Contient le code ICID : 12246A-BM78SPPS5M2

- LPSUWB004

FCCID : UKOLPSUWB

- LPSUWB101 LPSUWB102 LPSUWB103 LPSUWB104 LPSUWB105

Contient l'identifiant FCC : UKOUWBTRPHA02

Contient l'identifiant FCC QOQ-BT122

Contient l'identifiant ICID : 33792- UWBTRPHA02

Contient l'identifiant ICID 5123A-BT122

- AMESPHERE TABLET

Contient l'identifiant FCCID XMR2019SC600NA

- LPSCHECK / LPSCHECKPLUS

Contient l'identifiant FCCID 2AQ33-DWM1001

Contient l'identifiant ICID 23749-DWM1001

Contient l'identifiant FCCID A8TBM78ABCDEFGH

Contient l'identifiant ICID 12246A-BM78SPPS5M2

- TABLET

Contient l'identifiant FCCID 057TB328XU

## 6.5.7 ENTRETIEN

Afin de maintenir le système en bon état de fonctionnement, il est recommandé d'effectuer les vérifications périodiques suivantes, de préférence mensuelles ou après chaque entretien, impact ou lavage.

- Vérifiez l'intégrité des boîtiers. Les surfaces en plastique et/ou métalliques ne doivent présenter aucune fissure, dommage ou corrosion.
- Vérifiez l'intégrité du câblage. Les câbles doivent être en bon état, les isolants doivent être intacts et les presse-étoupes/connecteurs doivent être intacts et correctement serrés.
- Nettoyez régulièrement l'objectif de la caméra CAMAME avec un chiffon doux.
- N'utilisez pas de solvants ni de détergents agressifs.
- Vérifiez le bon fonctionnement des balises et des caméras conformément aux instructions de la section 6.5.4.

Si une ou plusieurs des conditions précédentes ne sont pas vérifiées, contactez immédiatement AME pour obtenir de l'aide. Le système pourrait ne pas garantir son bon fonctionnement.

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par AME.

N'essayez pas de réparer vous-même les composants électroniques ou le câblage.

## 6.6 Magyar

### 6.6.1 HULLADÉKKEZELÉS



Elektromos vagy elektronikus készülékének hulladékkezelése élettartama végén (érvényes az Európai Unió összes országában és más európai országokban, ahol szelektív hulladékgyűjtési rendszer működik) Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a terméket egy megfelelő gyűjtőhelyre kell leadni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására.

Az AMESPHERE rendszer (cod. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) elektromos és elektronikus eszközök összessége

A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Az anyagok újrahasznosítása segít megőrizni a természeti erőforrásokat. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért forduljon a helyi hivatalhoz, a helyi hulladékkezelési szolgálatához. Az elektromos és/vagy elektronikus berendezések illegális ártalmatlanítása esetén a hatályos jogszabályokban előírt szankciókat lehet alkalmazni.

### 6.6.2 RENDELETÉSSZERŰ HASZNÁLAT ÉS HASZNÁLATI KORLÁTOZÁSOK

Az Amesphere rendszer (Kód. LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 TAGSAFETYLPS, TAGCHARGE\_V2, CAMAME01, LPSCHECK/LPSCHECKPLUS) (a továbbiakban Rendszer vagy Termék) ipari járműveket támogató eszköz ember-jármű és jármű-jármű közelség érzékelése céljából.

Nem minősül személyi biztonsági rendszernek és nem biztonsági eszköz. Nem tartozik a 2006/42/EK irányelv IV. mellékletébe.

Az LPSUWB001, LPSUWB002, LPSUWB004, LPSUWB101, LPSUWB102, LPSUWB104, JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1, CAMAME01 részek ipari járművekbe vannak beszerelve, míg a TAGSAFETYLPS (da továbbiakban Címke) rész, egy hordozható eszköz.

Hacsak az A.M.E. írásban másként nem rendelkezik, konkrét esetekkel kapcsolatban a rendszer használata nem javasolt speciális környezetben, például gyúlékony gázokat tartalmazó légkörben, robbanásveszélyes vagy korrozív légkörben.

A rendszer célja, hogy kiegészítő segítséget nyújtson az ipari járművek vezetéséhez. Vezetés közben azonban mindig szükség van a vezető teljes figyelmére, akinek mindig készen kell állnia a beavatkozásra és a kezelőszervek működtetésére az esetleges ütközések vagy egyéb veszélyes helyzetek elkerülése érdekében, függetlenül és rendszertől függetlenül.

A rendszer nem helyettesíti a sofőr figyelmét és ítélőképességét, és semmilyen módon nem zárja ki annak szükségességét, hogy veszély esetén lassítson vagy fékezzen, és nem mentesíti a Vevőt és az üzemeltetőt a szándékolt vagy megfelelő szokásos eljárások alkalmazása alól. Biztonság.

A jármű irányítása tehát minden esetben a vezető teljes felelősségében és rendelkezésre állásában marad, akinek mindig értékelnie kell a jármű mozgási körülményeit, ügyelve a kezelők jelenlétére, más járművekre, akadályokra és általában a veszélyekre.

### 6.6.3 A TERMÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE ÉS A VEZETŐKÉNT ADANDÓ UTASÍTÁSOK

A Termék beszerelésekor be kell tartani a jármű gyártója által a vonatkozó használati útmutatóban megadott utasításokat és jelzéseket (elektromos és mechanikus csatlakozások stb.). A beszerelést erre a célra megfelelően képzett személyzetnek kell elvégeznie, és nem szabad a járművön olyan változtatásokat végrehajtani vagy magában foglalni, amelyek hatással vannak a jármű jellemzőire és/vagy magának a járműnek a megfelelőségi nyilatkozatával kapcsolatos vonatkozó követelményekre.

A rendszert úgy kell felszerelni, hogy a jármű vezetője semmi esetre se legyen akadályozva abban, hogy a járművet biztonságos állapotba hozza. A telepítés nem veszélyeztetheti a vezetési pozíció ergonómiáját és láthatóságát sem.

A kezelőt figyelmeztetni kell arra, hogy az asszisztens rendszerektől való függőség kialakulására ne kerüljön sor.

A vezető semmi esetre sem hagyhatja fel a szokásos óvatos magatartást.

Az üzemeltetőt megfelelően tájékoztatni kell arról, hogy a rendszer hirtelen meghibásodása esetén is minden, az üzemi helyen előírt biztonsági eljárásnak, például egy adott területen a maximális sebességnek továbbra is fenn kell állnia. tiszteletben tartandó, és a járművezetés közbeni óvatosságot mindig fenn kell tartani. Az üzemeltetőt tájékoztatni kell arról, hogy minden esetben ő a felelős és az is marad a jármű üzemeltetéséért.

## 6.6.4 UTASÍTÁSOK A FÖLDI SZEMÉLYZET SZÁMÁRA, A CÍMKÉ-MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

A földön, címkékkel felszerelt kezelőknek minden esetben a legnagyobb figyelemmel kell mozogniuk azokon a területeken, ahol az ipari járműveket esetlegesen zavarják, továbbá szigorúan be kell tartaniuk az üzemeltetési helyen történő forgalomba hozatalra előírt eljárásokat és szabályokat, valamint mindent, amivel a minimálisra csökkenthető a járművek és a gyalogosok közötti zavarás veszélye.

A rendszer valójában egy segítő rendszer, és nem egy biztonsági rendszer. A rendszer nem észleli a CÍMKÉ nélküli személyeket.

Annak érdekében, hogy a rendszer megfelelően lássa el asszisztens funkcióját, az is elengedhetetlen, hogy a címkét ellenőrizték, mielőtt az érzékelőkkel felszerelt ipari járművek esetleges interferencia területére lépnek.

Javasoljuk, hogy ellenőrizze a címke működését az LPS CHECK vagy az LPS CHECK PLUS eszközzel, és korlátozza a személyzet hozzáférését az esetleges interferencia területére az ezekkel a rendszerekkel végzett ellenőrzés pozitív kimenetele céljából.

A CÍMKÉT használó kezelőnek használat közben ellenőriznie kell annak állapotát magán a címkén lévő fényjelzéseken keresztül. Ha lemerülő akkumulátort vagy bármilyen más rendellenességet jelentenek, a kezelőnek azonnal intézkednie kell, és ki kell mennie a lehetséges interferencia területéről, és el kell kezdenie az újratöltést vagy a címkézést, mielőtt visszatérne a lehetséges interferencia területére.

Javasoljuk, hogy a VISTA eszköz rendszeresen ellenőrizze a rendszer megfelelő működését, majd győződjön meg arról, hogy a riasztás megfelelően aktiválódik, amikor gyalogos vagy jármű belép az érzékelési zónába a rendszerbeállításoknak megfelelően. Helyezzen el saját maga, vagy kérjen meg egy személyt, hogy haladjon át a CAMAME kamera látóterén, hogy szimuláljon egy valós helyzetet, és ellenőrizze, hogy a rendszer helyesen érzékeli-e és aktiválja-e a riasztást a rendszerbeállításoknak megfelelően.

## 6.6.5 A.M.E. GYÁRTÓI NYILATKOZAT

A beszerelésért és a jármű esetleges módosításaiért semmilyen esetben sem róható fel az A.M.E. és kizárólag a telepítő felelős érték.

A jármű gyártói kézikönyvében megadott utasításoknak és jelzéseknek nem megfelelő rendszer beépítése esetén az A.M.E. nem vállal felelősséget a járműben bekövetkezett károkért vagy a funkcionalitás elvesztéséért.

Semmi esetre sem tartozik felelősséggel az A.M.E. minden olyan közvetlen vagy közvetett kárért (beleértve a személyi sérülést vagy az anyagi kárt), amelyet a Vevő vagy harmadik fél bármilyen okból elszenvedett a Termék használata miatt.

## 6.6.6 KARBANTARTÁS

A rendszer megfelelő működésének fenntartása érdekében ajánlott a következő időszakos ellenőrzéseket elvégezni, lehetőleg havonta, vagy minden karbantartás, ütés vagy mosás után.

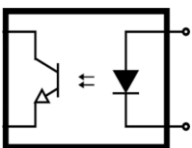
- Ellenőrizze a burkolatok épségét. A műanyag és/vagy fém felületeken nem lehetnek repedések, sérülések vagy korróziók.
- Ellenőrizze a vezetékek épségét. A kábeleknek jó állapotban kell lenniük, a szigetelők nem lehetnek sérültek, és a kábeltömlőseknek/csatlakozóknak épeknek és megfelelően meghúzottaknak kell lenniük.
- Tisztítsa meg rendszeresen a CAMAME kamera lencsáját puha ruhával.
- Ne használjon oldószereket vagy agresszív tisztítószereket.
- Ellenőrizze a címkék és kamerák megfelelő működését a 6.6.4. pontban leírt utasításoknak megfelelően.

Ha az előző feltételek közül egy vagy több nem teljesül megfelelően, azonnal forduljon az AME-hez segítségért. Előfordulhat, hogy a rendszer nem garantálja a megfelelő működését.

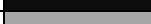
Csak eredeti vagy az AME által jóváhagyott alkatrészeket használjon.

Ne kísérelje meg az elektronikus alkatrészek vagy vezetékek háziilagos javítását.

## 7 CONNESSIONI/ CONNECTIONS/ VERBINDUNGEN/ CONEXIONES / CONNEXIONS/ CSATLAKOZTATÁSOK/

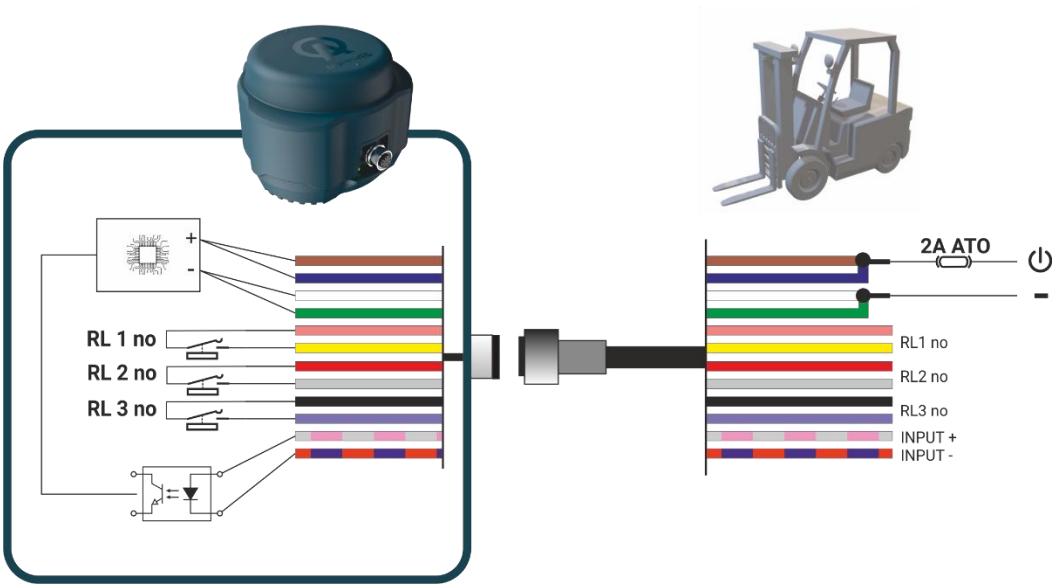
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                  |                   |                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Relè normalmente aperto<br>Relay normally open<br>Relais normalerweise offen<br>Relais normalement ouvert<br>Általában nyitott relé                                                                                              | Max 28V<br>Max 1A | Solo carico resistivo<br>Resistive load only<br>Nur ohmsche Last<br>Solo carga resistiva<br>Charge résistive uniquement<br>Csak rezisztív terhelés |
|    | Ingresso isolato<br>Isolated input<br>Isolierter Eingang<br>Entrada aislada<br>Entrée isolée<br>Szigetelt bemenet                                                                                                                | Max 28V           |                                                                                                                                                    |
|  | Comando di accensione. Terminale positivo.<br>Ignition command. Positive terminal<br>Zündbefehl Pluspol.<br>Comando de encendido. Terminal positivo<br>commande d'allumage. Borne positive<br>Gyújtás parancs. Pozitív terminál. | V=12-24 Vdc       |                                                                                                                                                    |

### 7.1 LEGENDA COLORI/ COLOR LEGEND/ FARBENLEGENDE/ LEYENDA DE COLORES/ LEGENDE DES COULEURS/ SZINES LEGENDA

|       |                                                                                     |             |           |           |              |            |                  |
|-------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------|-----------|--------------|------------|------------------|
| BN    |  | Marrone     | Brown     | Braun     | Marrón       | Marron     | Barna            |
| BU    |  | Blu         | Blue      | Blau      | Azul         | Bleu       | Kék              |
| WH    |  | Bianco      | White     | Weiß      | Blanco       | Blanc      | Fehér            |
| GN    |  | Verde       | Green     | Grün      | Verde        | Vert       | Zöld             |
| PK    |  | Rosa        | Pink      | Rosa      | Rosado       | Rose       | Rózsaszín        |
| YE    |  | Giallo      | Yellow    | Gelb      | Amarillo     | Jaune      | Sárga            |
| BK    |  | Nero        | Black     | Schwarz   | Negro        | Noire      | Fekete           |
| GY    |  | Grigio      | Grey      | Grau      | Gris         | Gris       | Szürke           |
| RD    |  | Rosso       | Red       | Rot       | Rojo         | Rouge      | Vörös            |
| VT    |  | Viola       | Purple    | Violett   | Púrpura      | violet     | Lila             |
| GY/PK |  | Rosa-Grigio | Pink-Grey | Rosa-Grau | Rosado- Gris | Rose-Gris  | Rózsaszín-Szürke |
| RD/BU |  | Rosso-Blu   | Red-Blue  | Rot-Blau  | Rojo- Azul   | Rouge-Bleu | Vörös-Kék        |

7.2 LPSUWB001(-101) / LPSUWB002(-102), SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1

7.2.1 LPSUWB001(-101)/LPSUWB002(-102)

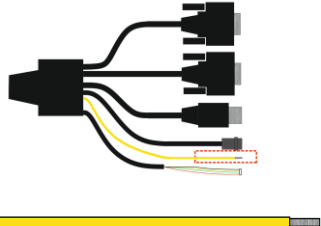


|         |   |  |       |
|---------|---|--|-------|
| +       |   |  | BN    |
|         |   |  | BU    |
| -       |   |  | WH    |
|         |   |  | GN    |
| RL 1 no |   |  | PK    |
|         |   |  | YE    |
| RL 2 no |   |  | RD    |
|         |   |  | GY    |
| RL 3 no |   |  | BK    |
|         |   |  | VT    |
| Input   | + |  | GY/PK |
|         | - |  | RD/BU |

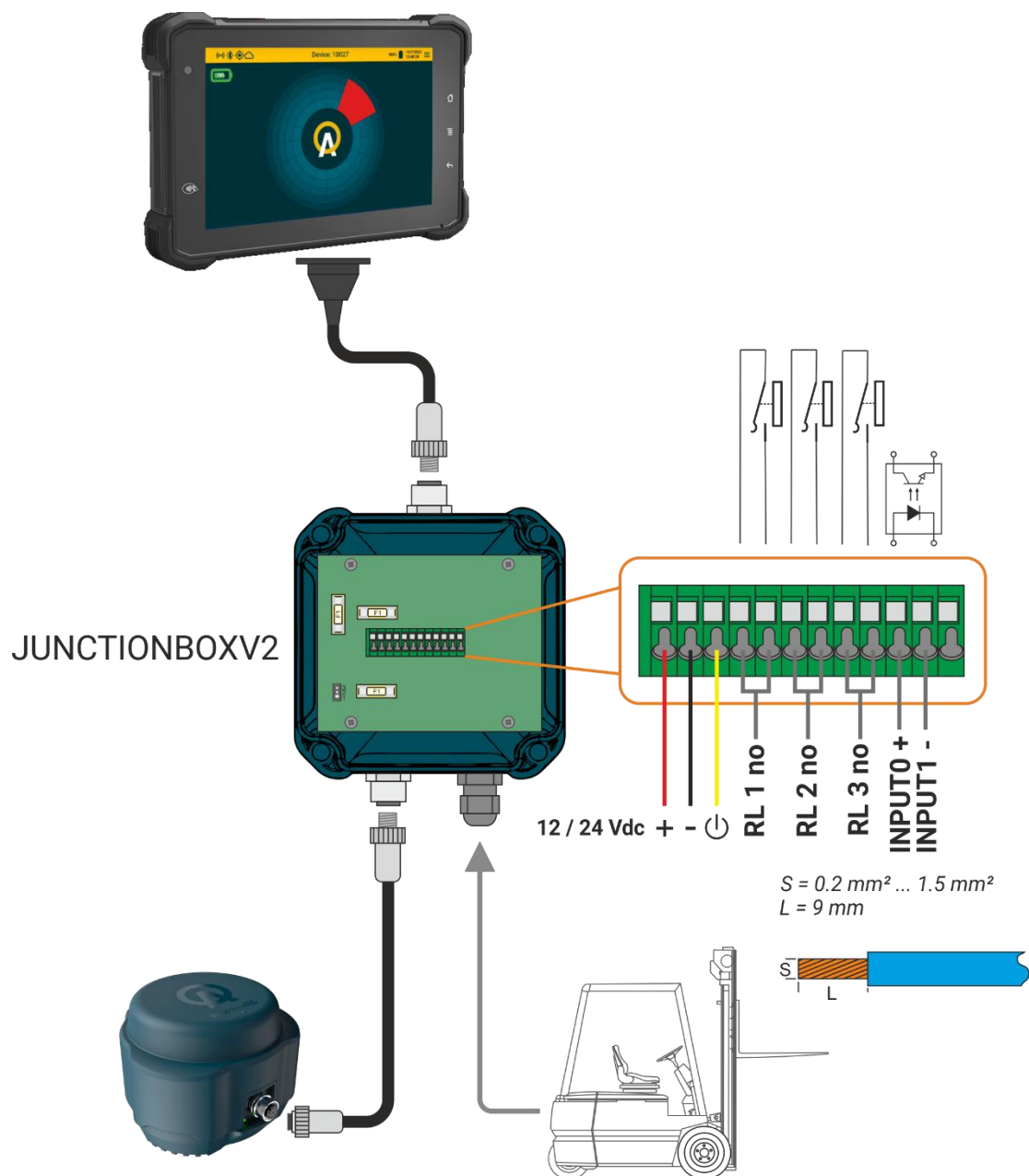
|  |                                                                                                                |                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Alimentazione<br>Power supply<br>Energieversorgung<br>Fuente de alimentación<br>Source de courant<br>Tápegység | V=12/24 Vdc<br>Pmax=20W | Proteggere alimentazione con fusibile 2A ATO<br>Protect power supply with 2A ATO fuse<br>Schützen Sie die Stromversorgung mit einer 2A ATO-Sicherung<br>Proteja la fuente de alimentación con un fusible ATO de 2A<br>Protéger l'alimentation avec un fusible 2A<br>Tápegység védelem<br>2A ATO biztosítékkal |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

7.2.2 VT-7PRO

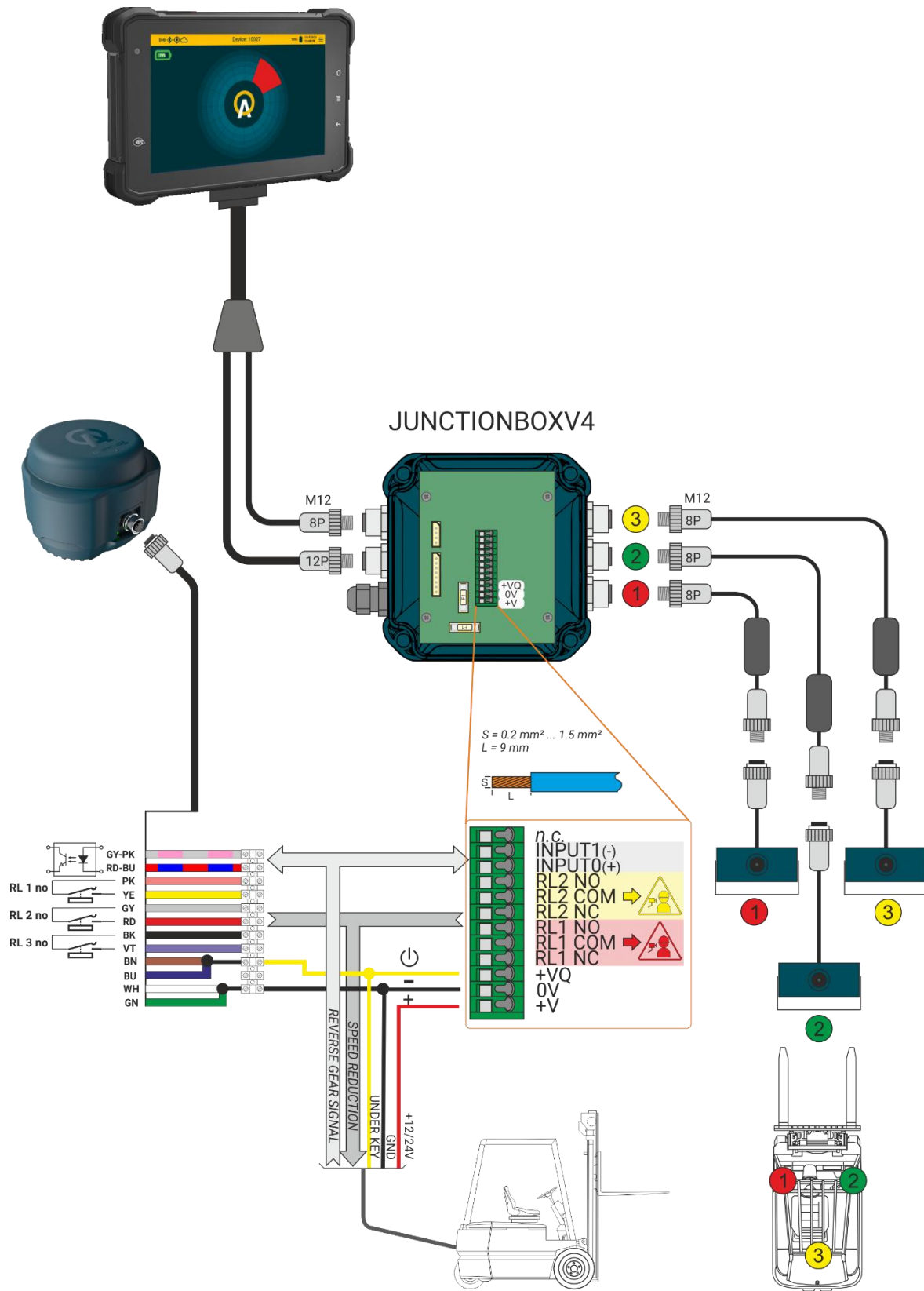
|  |  |                                                                                                                |                         |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
|  |  | Alimentazione<br>Power supply<br>Energieversorgung<br>Fuente de alimentación<br>Source de courant<br>Tápegység | V=12-24 Vdc<br>Pmax=10W |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                              |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
|  |  | <p>Comando di accensione. Terminale positivo.<br/>Ignition command. Positive terminal<br/>Zündbefehl Pluspol.<br/>Comando de encendido. Terminal positivo<br/>commande d'allumage. Borne positive<br/>Gyújtás parancs. Pozitív terminál.</p> | <p>V=12-24<br/>Vdc</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|

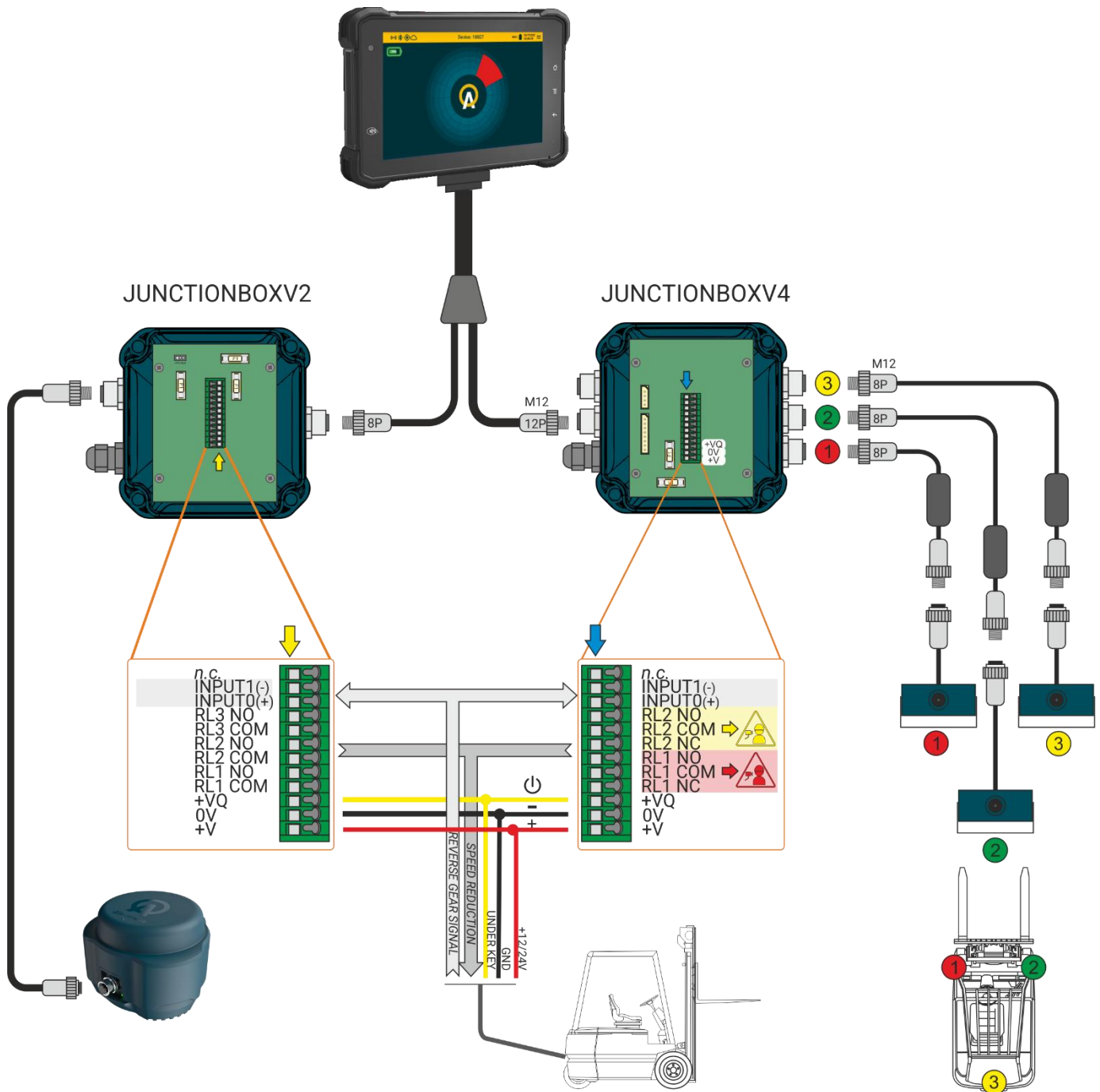
### 7.3 LPSUWB004(-104), JUNCTIONBOXV2, SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1



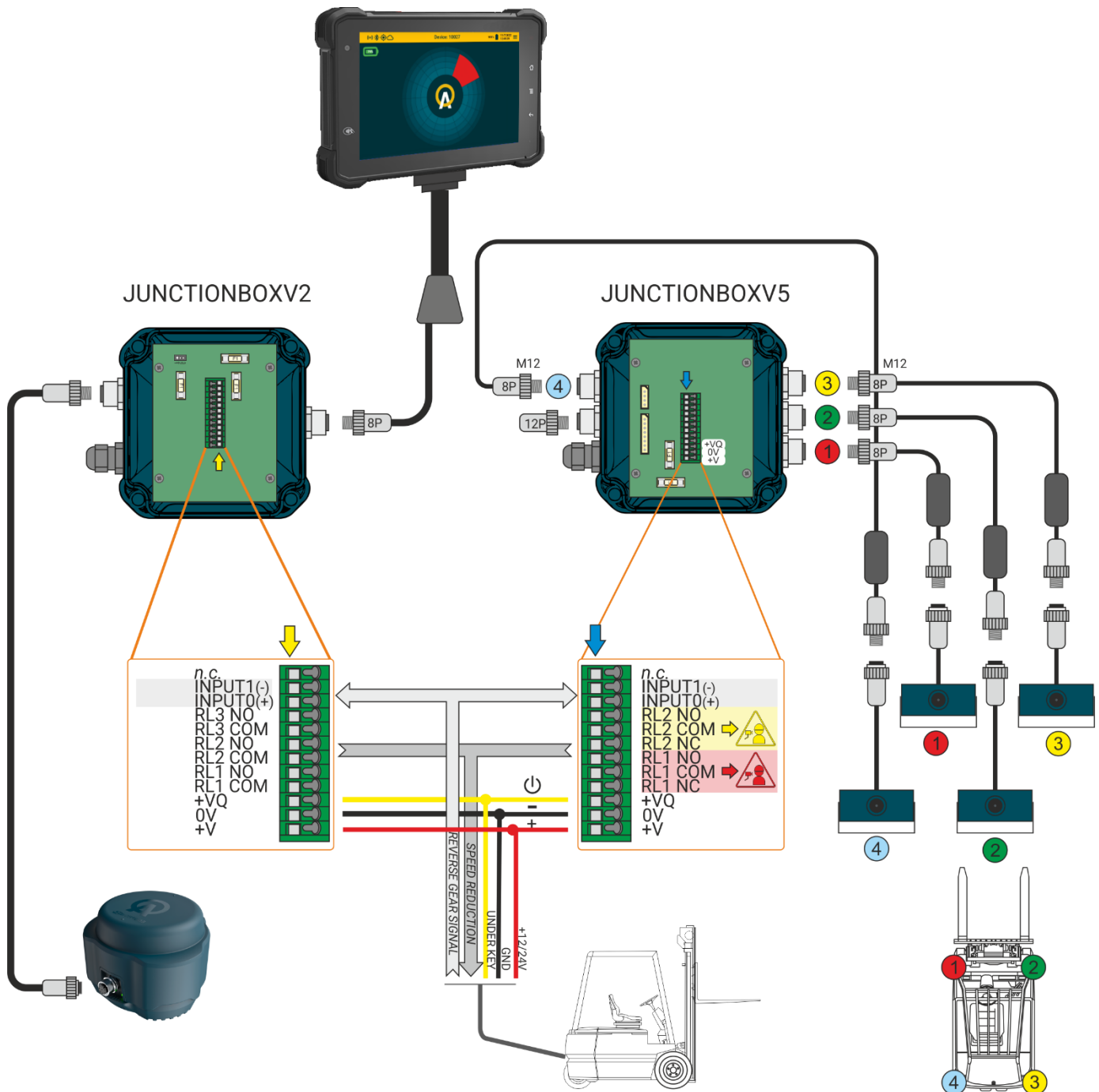
## 7.4 LPSUWB001(-101) / LPSUWB002(-102), JUNCTIONBOXV4, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1



## 7.5 LPSUWB004(-104), JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV4, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1



## 7.6 LPSUWB004(-104), JUNCTIONBOXV2, JUNCTIONBOXV5, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1



## 7.7 DISPOSIZIONE TELECAMERE / CAMERA LAYOUTS / KAMERA-LAYOUT / DISPOSICIÓN TELECAMARAS / DISPOSITION DES TÉLÉCAMÉRAS / KAMERÁK ELRENDEZÉSE

Controlla il preset (POS1, POS2, POS3) da applicare sulla telecamera in funzione della disposizione scelta

Check the preset (POS1, POS2, POS3) to apply to the camera based on the selected layout

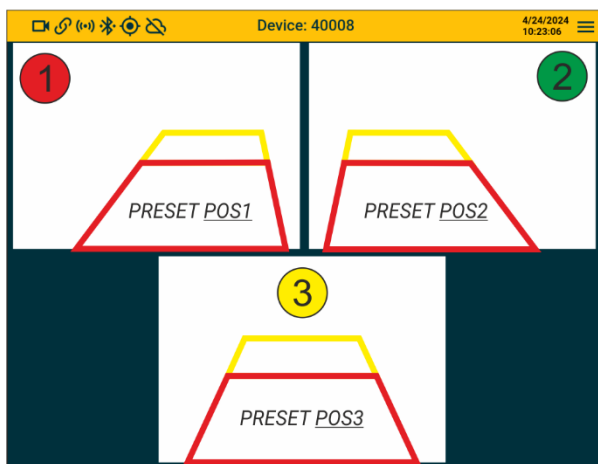
Überprüfen Sie das Preset (POS1, POS2, POS3), das je nach gewählter Anordnung auf die Kamera angewendet werden soll

Verifica el preset (POS1, POS2, POS3) que se debe aplicar a la cámara según la disposición seleccionada

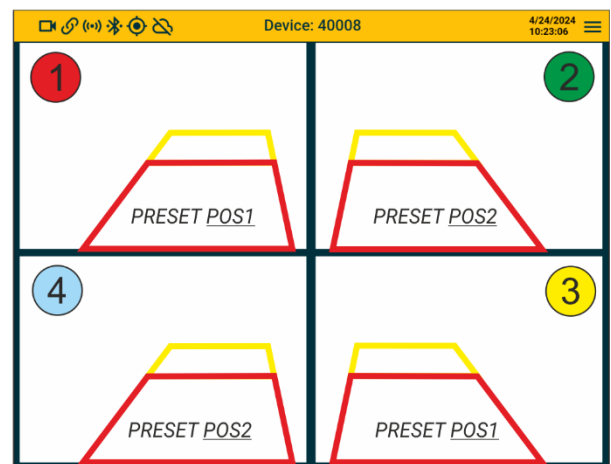
Vérifiez le préréglage (POS1, POS2, POS3) à appliquer à la caméra en fonction de la disposition choisie

Ellenőrizze a kamerára alkalmazandó előbeállítást (POS1, POS2, POS3) a kiválasztott elrendezés alapján

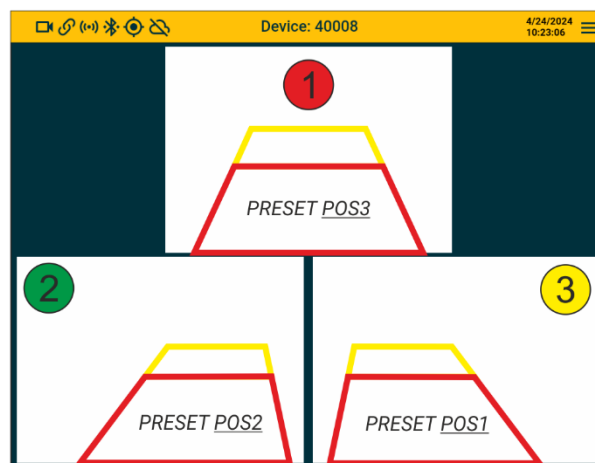
LAYOUT 3A



LAYOUT 4

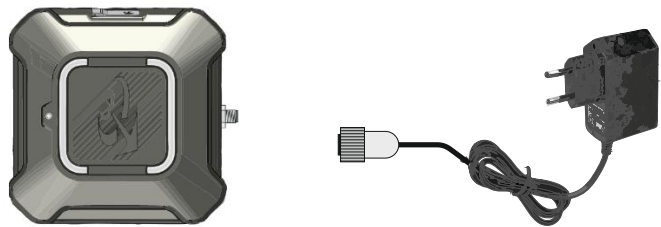


LAYOUT 3B

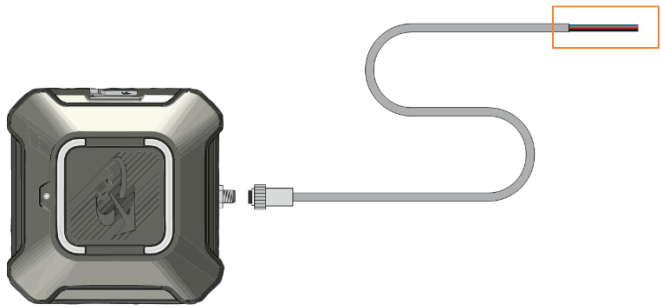


7.8 LPSCHECK /LPSCHECKPLUS

Installazione con alimentatore  
Installation with power supply  
Installation mit Netzteil  
Instalación con fuente de alimentación  
Installation avec alimentation  
Telepítés tápegységgel



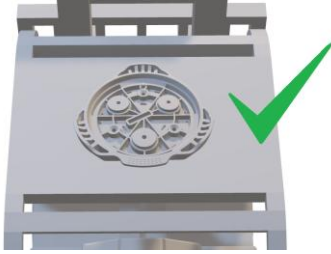
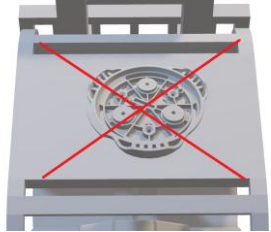
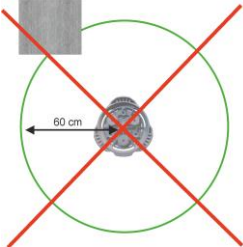
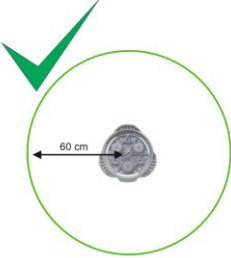
Installazione con cavo di connessione (opzionale)  
Installation with connection cable (optional)  
Installation mit Verbindungskabel (optional)  
Instalación con cable de conexión (opcional)  
Installation avec cable de connexion (optionnel)  
Telepítés csatlakozókábelrel (opcionális)



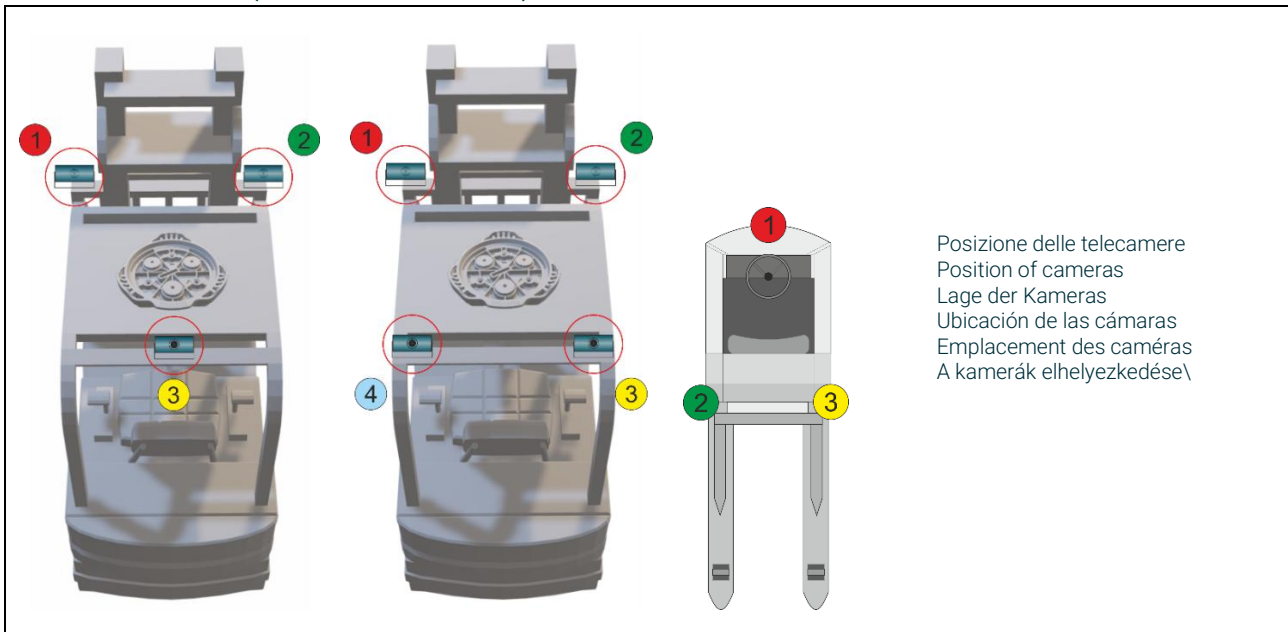
| +   |     | BN |
|-----|-----|----|
|     |     | BU |
| -   |     | WH |
|     |     | GN |
| RL1 | NO  | PK |
|     | COM | YE |
|     | NC  | BK |
| RL2 | NO  | GY |
|     | COM | RD |
|     | NC  | VT |

## 8 POSIZIONAMENTO / POSITIONING / POSITIONIERUNG / POSICIONAMIENTO/ POSITIONNEMENT / POZICIONÁLÁS

### 8.1 LPSUWB001(-101) LPSUWB002(-102) LPSUWB004(-104) (AMESPHERE KEY)

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|                                                                                     | <p>Fissare la base sul tetto del veicolo. Il sensore non deve avere oggetti entro 60 cm. Rispettare il giusto orientamento.</p> <p>Fix the base on the roof of the vehicle. The sensor must not have objects within 60cm. Respect right orientation</p> <p>Befestigen Sie die Basis auf dem Dach des Fahrzeugs. Der Sensor darf keine Objekte innerhalb von 60 cm haben</p> <p>Fije la base en el techo del vehículo. El sensor no debe tener objetos dentro de los 60 cm. Respetar la orientación correcta</p> <p>Fixez la base sur le toit du véhicule. Le capteur ne doit pas avoir d'objets à moins de 60 cm. Respecter la bonne orientation</p> <p>Rögzítse az aljzatot a fedélhez. A szenzoron nem lehetnek csak 60 cm-es tárgyak. Tartsa be a megfelelő irányulást.</p> |                                                                                       |
|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|  | <p>Agganciare il sensore alla base<br/>Attach the sensor to the base<br/>Befestigen sie den sensor an der basis<br/>Conecte el sensor a la base<br/>Fixer le capteur à la base<br/>Rögzítse az érzékelőt az alaphoz</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                       |
|  | <p>Connettere il cavo<br/>Connect the cable<br/>Schliessen sie das kabel an<br/>Conectar el cable<br/>Connecter le câble<br/>Csatlakoztassa a kábelt</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                       |

## 8.2 CAMAME01 (AMESPHERE VISTA)



### 8.2.1 ITALIANO

Si consiglia il montaggio della videocamera con la propria staffa ed in modo da permettere sia una regolazione sul piano verticale (V) che su quello orizzontale (H).

### 8.2.2 ENGLISH

It is recommended to mount the camera with its own support and allow adjustment in the vertical (V) and horizontal (H) planes.

### 8.2.3 DEUTSCH

Es wird empfohlen, die Kamera mit einer eigenen Halterung zu montieren und eine Justierung in der vertikalen (V) und horizontalen (H) Ebene zu ermöglichen.

### 8.2.4 ESPAÑOL

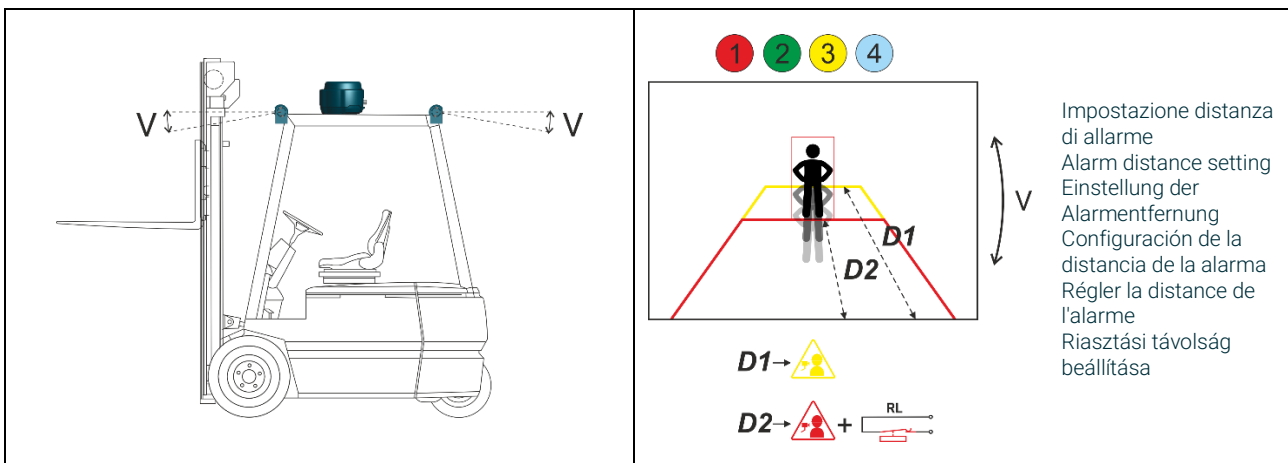
Se recomienda montar la cámara con su propio soporte y permitir el ajuste en los planos vertical (V) y horizontal (H).

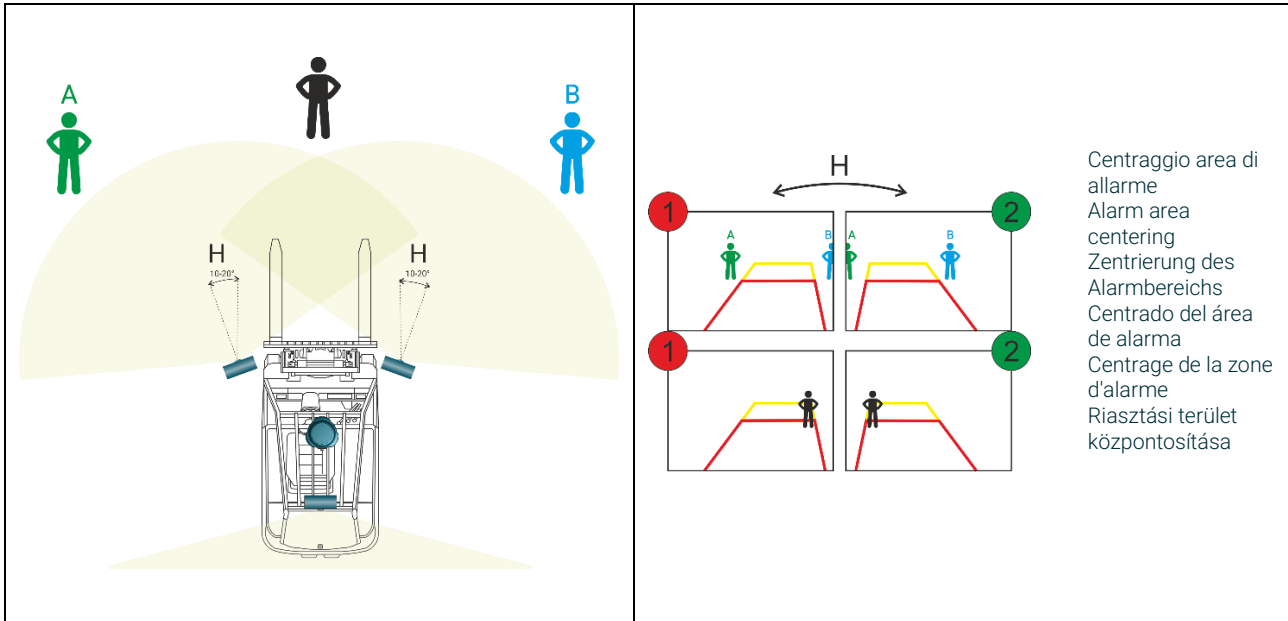
### 8.2.5 FRANÇAIS

Il est recommandé de monter la caméra avec son propre support et de permettre le réglage dans les plans vertical (V) et horizontal (H).

### 8.2.6 MAGYAR

Javasoljuk, hogy a kamerát saját konzollal szerelje fel, és tegye lehetővé a függőleges (V) és vízszintes (H) síkban történő beállítást.





### **8.3 SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1 SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1 (AMESPHERE TABLET)**

#### **8.3.1 ITALIANO**

Durante l'installazione del TABLET e la posa del cavo di collegamento, è necessario prestare attenzione affinché non interferisca con i movimenti del conducente e che la visibilità dal posto di guida rimanga inalterata.

#### **8.3.2 ENGLISH**

When installing the TABLET and running the connecting cable, care must be taken to ensure that it does not interfere with the movements of the driver and that visibility from the driver's seat remains unimpaired.

#### **8.3.3 DEUTSCH**

Bei der Installation des TABLETs und der Verlegung des Verbindungskabels ist darauf zu achten, dass es die Bewegungen des Fahrers nicht behindert und die Sicht vom Fahrersitz aus unbeeinträchtigt bleibt.

#### **8.3.4 ESPAÑOL**

Al instalar la TABLET y tender el cable de conexión, se debe tener cuidado para asegurarse de que no interfiera con los movimientos del conductor y que la visibilidad desde el asiento del conductor no se vea afectada

#### **8.3.5 FRANÇAIS**

Lors de l'installation de la TABLETTE et de l'acheminement du câble de raccordement, il faut veiller à ce qu'il n'interfère pas avec les mouvements du conducteur et à ce que la visibilité depuis le siège du conducteur reste intacte.

#### **8.3.6 MAGYAR**

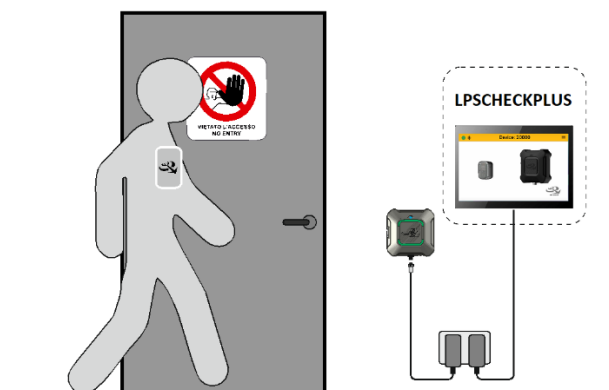
A TÁBLAGÉP felszerelésekor és a csatlakozókábel lefektetésekor ügyelni kell arra, hogy az ne zavarja a vezető mozgását, és a láthatóságot a vezetőülésből ne befolyásolja.



## 8.4 LPSCHECK /LPSCHECKPLUS

Posizionare all'ingresso dell'area con possibile interferenza tra personale e veicoli.

Si raccomanda di condizionare l'ingresso all'esito positivo del check



## 8.5 TAGCHARGE\_V2 (AMESPHERE TAG CHARGER)

### 8.5.1 ITALIANO

Il caricabatteria per tag può essere posizionato su un piano o installato a parete su guida DIN EN60715 con l'accessorio clip fornito a corredo. Possono essere collegati in serie fino a 6 caricabatteria utilizzando il cavetto di raccordo fornito a corredo e alimentatore da almeno 2A.

ALIMENTATORE NON INCLUSO – UTILIZZARE ALIMENTATORE CON SPINOTTO 5.5x2.1mm.

### 8.5.2 ENGLISH

The tag battery charger can be placed on a surface or installed on the wall on DIN EN60715 rail with the clip accessory supplied. Up to 6 battery chargers can be connected in series using the connection cable supplied and power supply of at least 2A.

POWER SUPPLY NOT INCLUDED – USE POWER SUPPLY WITH 5.5x2.1mm PLUG.

### 8.5.3 DEUTSCH

Das Tag-Batterieladegerät kann auf einer Oberfläche platziert oder mit dem mitgelieferten Clip-Zubehör auf einer DIN EN60715-Schiene an der Wand installiert werden. Mit dem mitgelieferten Verbindungskabel können bis zu 6 Ladegeräte in Reihe geschaltet werden und Stromversorgung von mindestens 2A.

NETZTEIL NICHT ENTHALTEN – NETZTEIL MIT 5,5 x 2,1 mm STECKER VERWENDEN.

### 8.5.4 ESPAÑOL

El cargador de baterías tag puede colocarse sobre una superficie o instalarse en la pared sobre carril DIN EN60715 con el accesorio clip suministrado. Se pueden conectar en serie hasta 6 cargadores de batería mediante el cable de conexión suministrado y fuente de alimentación de al menos 2A.

FUENTE DE ALIMENTACIÓN NO INCLUIDA – USAR FUENTE DE ALIMENTACIÓN CON ENCHUFE DE 5,5x2,1mm.

### 8.5.5 FRANÇAIS

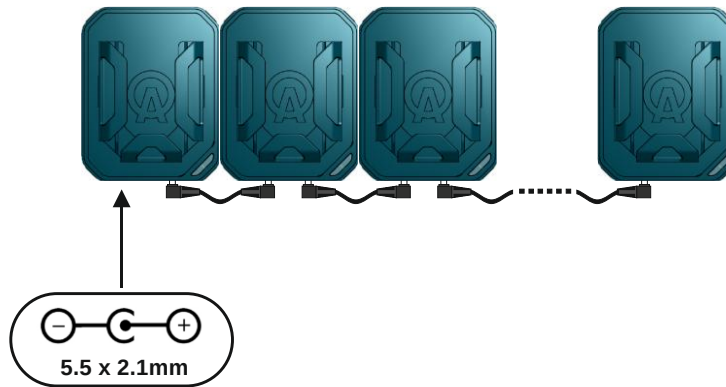
Le chargeur de batterie de la balise (tag) peut être posé sur une surface ou installé au mur sur rail DIN EN60715 avec l'accessoire clip fourni. Jusqu'à 6 chargeurs de batterie peuvent être connectés en série à l'aide du câble de connexion fourni et alimentation d'au moins 2A.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE NON INCLUSE - UTILISEZ UNE ALIMENTATION ÉLECTRIQUE AVEC UNE PRISE 5,5x2,1mm.

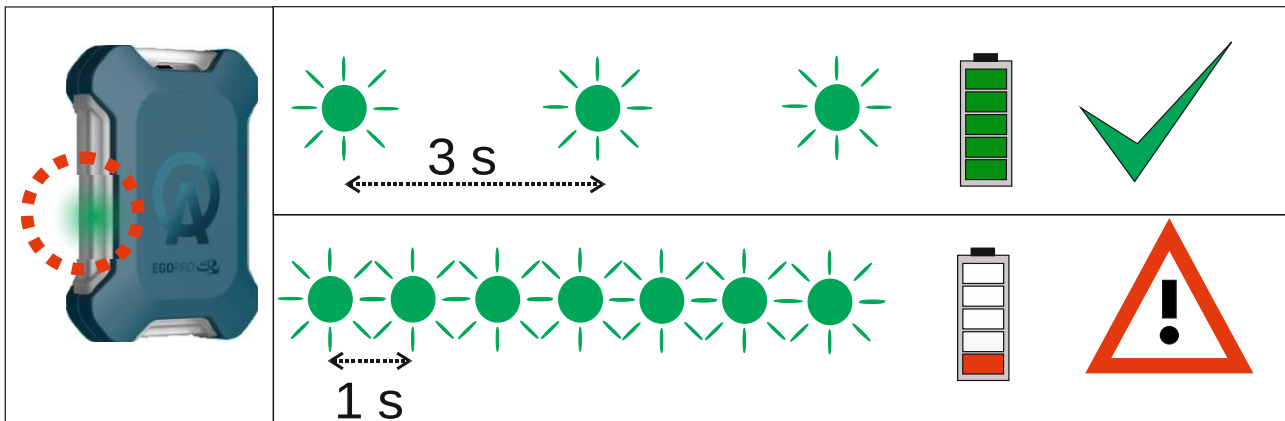
### 8.5.6 MAGYAR

A címkes akkumulátortöltő felhelyezhető egy felületre, vagy a falra szerelhető a DIN EN60715 sínre a mellékelt kapocstartozék segítségével. Legfeljebb 6 akkumulátortöltő csatlakoztatható sorba a mellékelt csatlakozókábelrel és legalább 2A tápfeszültség.

TÁPEGYSÉG NINCS HOZZÁADVA – HASZNÁLJON A TÁPELLÁTÁST 5.5x2.1mm-es DUGÓVAL .



## 9 STATO BATTERIA TAG/ TAG'S BATTERY STATUS/ BATTERIESTATUS DES TAG/ ESTADO DE LA BATERIA DEL TAG/ ÉTAT DE LA BATTERIE DE LA BALISE (TAG)/ AZ AKKUMULÁTOR ÁLLAPOTA

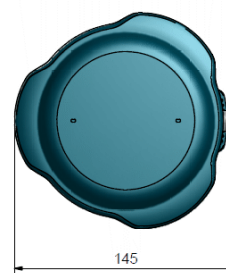
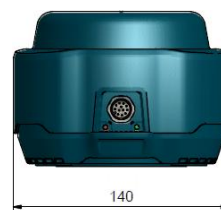


## 10 SPECIFICHE TECNICHE / TECHNICAL SPECIFICATIONS / TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN / ESPECIFICACIONES TÉCNICAS/ SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / MŰSZAKI ADATOK

### 10.1 AMESPHERE KEY

Cod. LPSUWB001(-101), LPSUWB002(-102), LPSUWB004(-104)

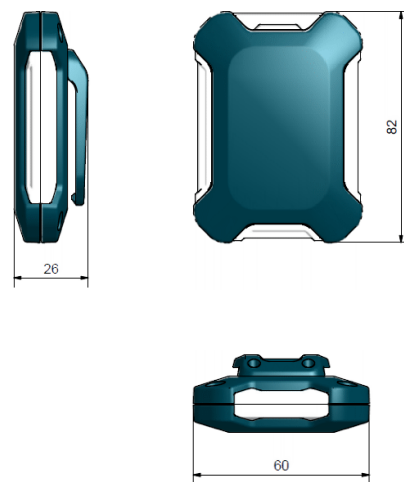
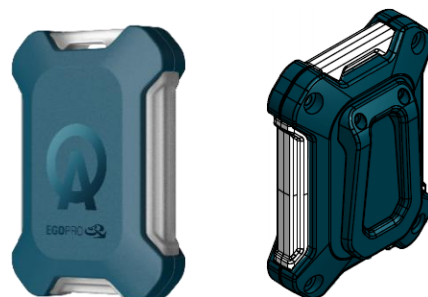
|                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TENSIONE ALIMENTAZIONE<br>SUPPLY VOLTAGE<br>VERSORGUNGSSPANNUNG<br>TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN<br>TENSION D'ALIMENTATION<br>FESZÜLTÉG TÁPEGYSÉG                                                   | 9-28 V                                                                                                                                    |
| POTENZA ASSORBITA MASSIMA<br>MAXIMUM POWER ABSORBED<br>MAXIMALE LEISTUNGS-AUFNAHME<br>POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA<br>PUISSANCE ABSORBÉE MAXIMALE<br>MAXIMÁLIS FELVETT<br>TELJESÍTMÉNY MAXIMÁLIS | 3W<br><br>10W LPSUWB002(-102)                                                                                                                                                                                              |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET                                | LPSUWB001(-101) / LPSUWB004(-104)<br>operating/ storage<br>-20°C +60°C<br>LPSUWB002(-102) operating/ storage<br>-20°C +50°C<br>LPSUWB002(-102) in<br>carica/charging/aufladen/ cargando/<br>chargement/töltés<br>0°C +45°C |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                                                  | IP66                                                                                                                                                                                                                       |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                                            | LPSUWB001(-101) / LPSUWB004(-104)<br>600g<br><br>LPSUWB002(-102)<br>700g                                                                                                                                                   |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                                                     | 145mm x 140mm x 100mm                                                                                                                                                                                                      |



## 10.2 AMESPHERE TAG

Cod, TAGSAFETYLP5

|                                                                                                                                                                      |                                                                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TIPO BATTERIA<br>BATTERY TYPE<br>AKKU-TYP<br>TIPO DE BATERÍA<br>TYPE DE BATTERIE<br>ELEMŰTÍPUS                                                                       | LITHIUM 3.7 V<br><br>600mAh<br><br>2.2Wh                                                                            |
| DURATA OPERATIVA<br>OPERATING DURATION<br>BETRIEBSDAUER<br>DURACIÓN DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>DURÉE DE FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉS IDŐTARTAMA                            | 12h                                                                                                                 |
| TEMPO DI RICARICA<br>CHARGING TIME<br>LADEZEIT<br>TIEMPO DE CARGA<br>TEMPS DE CHARGE<br>TÖLTÉSI IDŐ                                                                  | 5-6h                                                                                                                |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE<br>FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET | -20°C +60°C<br><br><b>in carica</b><br><b>/charging/aufladen/cargando/</b><br><b>chargement/töltés</b><br>0°C +45°C |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                         | IP67                                                                                                                |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                   | 80g                                                                                                                 |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                            | 82mm x 60mm x 26mm                                                                                                  |



### 10.3 AMESPHERE TABLET

Cod. SPHERETABLETEM0, SPHERETABLETEM1, SPHERETABLETNA0, SPHERETABLETNA1, SPHVISTATABEM0, SPHVISTATABEM1, SPHVISTATABNA0, SPHVISTATABNA1, SPHVISTATAB2EM0, SPHVISTATAB2EM1, SPHVISTATAB2NA0, SPHVISTATAB2NA1

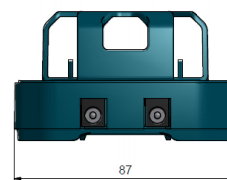
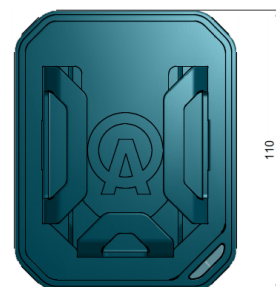
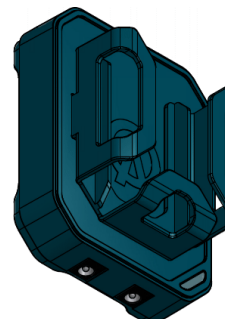
|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| TENSIONE ALIMENTAZIONE<br>SUPPLY VOLTAGE<br>VERSORGUNGSSPANNUNG<br>TENSÓN DE ALIMENTACIÓN<br>TENSION D'ALIMENTATION<br>FESZÜLTSG TÁPEGYSÉG                                                          | 9-28 V     |
| POTENZA ASSORBITA MASSIMA<br>MAXIMUM POWER ABSORBED<br>MAXIMALE<br>LEISTUNGS-AUFNAHME<br>POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA<br>PUISSANCE ABSORBÉE<br>MAXIMALE<br>MAXIMÁLIS FELVETT<br>TELJESÍTMÉNY MAXIMÁLIS | 10W                                                                                         |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE<br>FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET                                | -10°C +65°C<br><br>in carica /charging/aufladen/<br>cargando/chargement/töltés<br>0°C +55°C |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                                                        | IP67                                                                                        |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                                                  | 815g                                                                                        |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                                                           | 145mm x 140mm x 100mm                                                                       |



## 10.4 AMESPHERE TAG CHARGER

Cod. TAGCHARGE\_V2

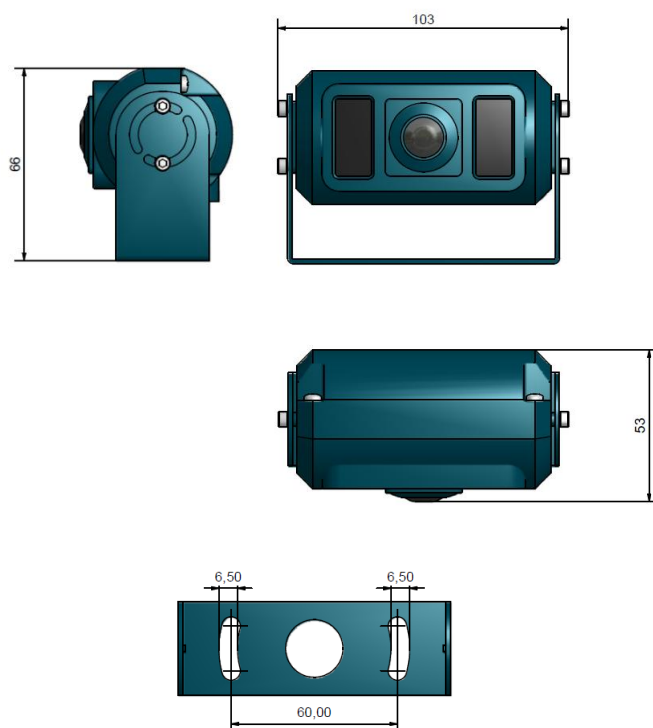
|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| TENSIONE ALIMENTAZIONE<br>SUPPLY VOLTAGE<br>VERSORGUNGSSPANNUNG<br>TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN<br>TENSION D'ALIMENTATION<br>FESZÜLTÉS Tápegység                                                         | 12V        |
| POTENZA ASSORBITA MASSIMA<br>MAXIMUM POWER ABSORBED<br>MAXIMALE<br>LEISTUNGS-AUFNAHME<br>POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA<br>PUISSANCE ABSORBÉE<br>MAXIMALE<br>MAXIMÁLIS FELVETT<br>TELJESÍTMÉNY MAXIMÁLIS | 4W                                                                                          |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE<br>FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET                                | -10°C +60°C<br><br>in carica /charging/aufladen/<br>cargando/chargement/töltés<br>0°C +45°C |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                                                        | IP20                                                                                        |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                                                  | 100g                                                                                        |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                                                           | 110mm x 87mm x 51mm                                                                         |



## 10.5 AMESPHERE VISTA CAMERA

Cod. CAMAME01

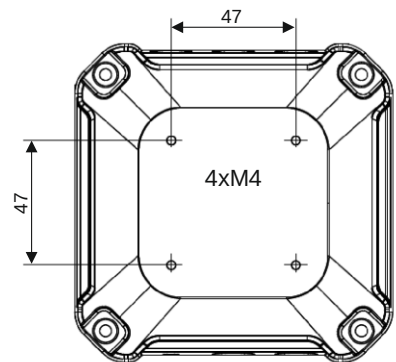
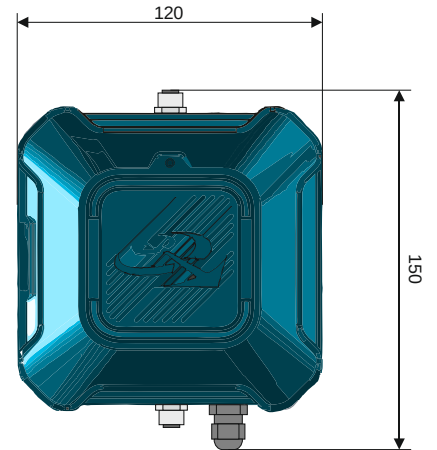
|                                                                                                                                                                                               |                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| TENSIONE ALIMENTAZIONE<br>SUPPLY VOLTAGE<br>VERSORGUNGSSPANNUNG<br>TENSÓN DE ALIMENTACIÓN<br>TENSION D'ALIMENTATION<br>FESZÜLTSG TÁPEGYSÉG                                                    | 10-28 V                |
| POTENZA ASSORBITA MASSIMA<br>MAXIMUM POWER ABSORBED<br>MAXIMALE LEISTUNGS-AUFNAHME<br>POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA<br>PUISSANCE ABSORBÉE MAXIMALE<br>MAXIMÁLIS FELVETT TELJESÍTMÉNY<br>MAXIMÁLIS | 4W                     |
| RISOLUZIONE<br>RESOLUTION<br>AUFLÖSUNG<br>RESOLUCIÓN<br>RÉSOLUTION<br>FELBONTÁS                                                                                                               | HD 1920x1080 25/30 fps |
| ANGOLO VISIONE ORIZZONTALE<br>HORIZONTAL VIEWING ANGLE<br>HORIZONTALER<br>BETRACHTUNGSWINKEL<br>ÁNGULO DE VISIÓN HORIZONTAL<br>ANGLE DE VISION HORIZONTAL<br>HORIZONTÁLIS VÉGREHAJTÓ SZÖVET   | 140°                   |
| DISTANZA RILEVAMENTO<br>DETECTION DISTANCE<br>ERKENNUNGSABSTAND<br>DISTANCIA DE DETECCIÓN<br>DISTANCE DE DÉTECTION<br>ÉRZÉKELÉSI TÁVOLSÁG                                                     | 0.5-20m                |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET                                | -20°C +70°C            |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                                                  | IP69K                  |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                                            | 500g                   |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                                                     | 103mm x 66mm x 53mm    |



## 10.6 AMESPHERE JUNCTIONBOX

Cod. JUNCTIONBOXV2

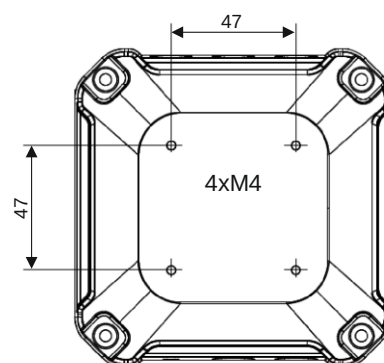
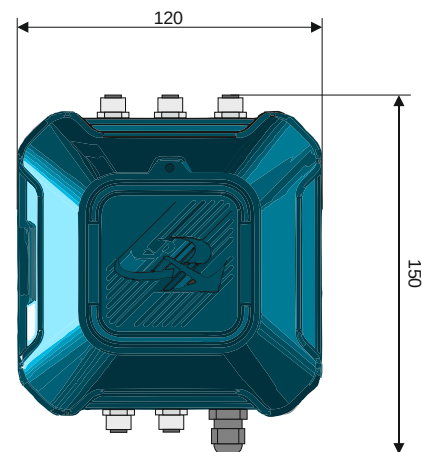
|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| TENSIONE ALIMENTAZIONE<br>SUPPLY VOLTAGE<br>VERSORGUNGSSPANNUNG<br>TENSÓN DE ALIMENTACIÓN<br>TENSION D'ALIMENTATION<br>FESZÜLTSG TÁPEGYSÉG                                                          | 9-28 V  |
| POTENZA ASSORBITA MASSIMA<br>MAXIMUM POWER ABSORBED<br>MAXIMALE<br>LEISTUNGS-AUFNAHME<br>POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA<br>PUISSANCE ABSORBÉE<br>MAXIMALE<br>MAXIMÁLIS FELVETT<br>TELJESÍTMÉNY MAXIMÁLIS | 21W                                                                                      |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE<br>FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET                                | -20°C +70°C                                                                              |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                                                        | IP65                                                                                     |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                                                  | 250g                                                                                     |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                                                           | 120mm x 150mm x 45mm                                                                     |



## 10.7 AMESPHERE VISTA JUNCTIONBOX

Cod. JUNCTIONBOXV4, JUNCTIONBOXV5

|                                                                                                                                                                                                     |                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| TENSIONE ALIMENTAZIONE<br>SUPPLY VOLTAGE<br>VERSORGUNGSSPANNUNG<br>TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN<br>TENSION D'ALIMENTATION<br>FESZÜLTSG TÁPEGYSÉG                                                         | 10-28 V  |
| POTENZA ASSORBITA MASSIMA<br>MAXIMUM POWER ABSORBED<br>MAXIMALE<br>LEISTUNGS-AUFNAHME<br>POTENCIA MÁXIMA ABSORBIDA<br>PUISSANCE ABSORBÉE<br>MAXIMALE<br>MAXIMÁLIS FELVETT<br>TELJESÍTMÉNY MAXIMÁLIS | 24W                                                                                       |
| TEMPERATURA OPERATIVA<br>OPERATING TEMPERATURE<br>BETRIEBSTEMPERATUR<br>TEMPERATURA DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>TEMPÉRATURE DE<br>FONCTIONNEMENT<br>MŰKÖDÉSI HŐMÉRSÉKLET                                | -20°C +70°C                                                                               |
| GRADO DI PROTEZIONE IP<br>IP DEGREE OF PROTECTION<br>IP-SCHUTZGRAD<br>GRADO DE PROTECCIÓN IP<br>DEGRÉ DE PROTECTION IP<br>IP VÉDELMI OSZTÁLY                                                        | IP65                                                                                      |
| PESO<br>WEIGHT<br>GEWICHT<br>PESO<br>POIDS<br>SÚLY                                                                                                                                                  | 300g                                                                                      |
| DIMENSIONI<br>SIZE<br>ABMESSUNGEN<br>DIMENSIONES<br>DIMENSIONS<br>MÉRETEK                                                                                                                           | 120mm x 150mm x 45mm                                                                      |



## **11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ/DECLARATION OF CONFORMITY / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD/ DÉCLARATION DE CONFORMITÉ/ MEGFELELÉSI BIZONYLAT**

### **11.1 ITALIANO**

Il fabbricante, Advanced Microwave Engineering s.r.l., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio AMESPHERE è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

[www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)

### **11.2 ENGLISH**

Hereby, Advanced Microwave Engineering s.r.l. declares that the radio equipment type AMESPHERE is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

[www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)

### **11.3 DEUTSCH**

Hiermit erklärt Advanced Microwave Engineering s.r.l., dass der Funkanlagentyp AMESPHERE der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)

### **11.4 ESPAÑOL**

Por la presente, Advanced Microwave Engineering s.r.l., declara que el tipo de equipo radioeléctrico AMESPHERE es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

[www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)

### **11.5 FRANÇAIS**

Le soussigné, Advanced Microwave Engineering s.r.l., déclare que l'équipement radioélectrique du type AMESPHERE est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

[www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)

### **11.6 MAGYAR**

A gyártó, az Advanced Microwave Engineering s.r.l. kijelenti, hogy a rádióberendezés típusa AMESPHERE megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)



[www.ameol.it/conformity/amesphere](http://www.ameol.it/conformity/amesphere)



FOLLOW US



**Advanced Microwave Engineering S.r.l.**

Via Lucca 44 , 50142 FIRENZE, Italy **Tel.** +39 055 73921

**Email:** [support@ameol.it](mailto:support@ameol.it) [info@ameol.it](mailto:info@ameol.it) **WEB:** [www.ameol.it](http://www.ameol.it)